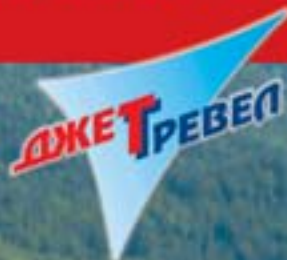


JET TRAVEL MAGAZINE

№1(7) 2009

ДЕФУЛЕ

красивых путешествий





ВЕНА ИНСБРУК



partner of  airberlin

flyniki.com

«Если вы легки на подъем, летайте чаще»

Летайте с комфортом и недорого прямыми рейсами из Москвы/DME
в Берлин, Дюссельдорф, Мюнхен, Вену
и многие другие города Европы!



airberlin расширяет кругозор

- всегда привлекательные цены
- программа лояльности topbonus
- отличный сервис и комфорт на борту
- бесплатные закуски и напитки



 **airberlin**
group

airberlin
Your Airline.



*Кризис, курс рубля упал вместе с нашими доходами.
Настроение - соответственное...
И все же – пришла весна, а за ней обязательно наступит лето!*

*«Что же из этого следует – следует жить,
Шить сарафаны и легкие платья из ситца.
- Вы полагаете, все это будет носиться?
- Я полагаю, что все это следует шить!» /Ю.Левитанский/*

Совет совершенно верен. Не нужно опускать голову и смиряться. Полоса неприятностей не вечна. Ей на смену обязательно придет череда радостных событий, удач и побед. Надо настраиваться на жизнерадостную волну и гнать от себя дурные мысли – весь они материальны. Будем работать и отдыхать. А мы рады помочь Вам найти такой вариант для отпуска, который доставит Вам удовольствие, поможет избавиться от стрессов и восстановить здоровье, физическое и моральное.

Кстати о здоровье. Именно сейчас в период нестабильности к своему самочувствию нужно отнестись особенно заботливо. «Джет Тревел предложит Вам морские и озерные курорты Австрии, Франции, Швейцарии, Италии, Словении, Хорватии, Крита и России. На многих курортах и в отелях есть СПА центры. Неделя пребывания в таком отеле, и ваши силы будут восстановлены. Конечно, такой отдых требует определенных затрат. Но не стоит жалеть потраченных денег. Они инвестированы в самое ценное, чем мы обладаем – в наше здоровье.

*Желаем Вам хорошего отдыха!
Елена Косарева,
Директор проекта*

Содержание

Калейдоскоп 4

Хороший отдых в Европе:

Австрия:

Советы специалиста – Ярцевой Г.Н.,

руководителя направления «Австрия» 6

Каринтия – отдых для всей семьи! 8

Бад Ишль – частичка Зальцкаммергута,

обрамленная в золотую рамку 16

Вольфгангзее – здесь каждый наш гость – король! 18

Elisabeth park 4* – отдых, комфорт и здоровье! 20

Советы специалиста – Казуровой С.В.,

врача-консультанта - 24

Баден у Вены: укутанный императорской атмосферой. 26

Советы специалиста – Ирины Каштановой,

Ген.директора «Джет Мед» 29

Вена полна мечты и созидания 30

Вена – история любви 32

Зальцбург – маленький город большого формата 36

Франция:

Увлечение Францией 42

Советы специалиста – Смирновой Ларисы,

директора по продукту 47

Эз, Chevre d'Or – ощущение рая 48

Швейцария:

Сент-Мориц: Kempinski Grand Hotel 5* 52

Советы специалиста – Клейменовой Татьяны,

руководителя направления «Швейцария» 55

Чемпионат мира по хоккею с шайбой

Владислав Третьяк – до встречи на хоккее! 58

Мы одна команда! Интервью с М. Приставко,

Зам. Генерального директора Джет Тревел 59

Россия:

Шуколово - Праздник Зальцбургерленда в Подмоскowie . . 62

Александра Тягачева - мы ждем вас в гости! 64

Новости авиакомпаний

Air Berlin – сервис на борту 14

Niki 35

Swiss - Suite над облаками 56

Выставки:

Luxury Leisure 2009 3

МИТФ – выставка-ярмарка в Гостином Дворе 60

Вкусные рецепты

Австрия:

Каринтийский пирог «Рейндлинг» 12

Жареная рыбка из Вольфгангзее 19

Табельшпиц - филе говядины 28

Венский суп из говядины 34

Зальцбургский десерт – суфле «Нокерлн» 40

Франция:

Лобстер 51

Швейцария:

Карамель с салатом из лесных ягод и кремом 54

Учредитель и издатель – «Джей-Линк»

Свидетельство о регистрации ПИ № ФС77-28460

Директор проекта – Елена Косарева

e-mail: kosareva@jettravel.ru

Над номером работали: Елена Косарева,

Переводы: с английского - Анастасия Мирошкина

Фото сотрудников компании «Джет Тревел» - Е. Цодыковской

Адрес редакции: 119048, Москва, Комсомольский пр-т, 42

Верстка – Академпринт www.academprint.ru

Тираж 5000

© Авторские права защищены и
принадлежат компании «Джей-Линк»

Редакция не несет ответственности за достоверность информации,
опубликованной в рекламных материалах.

Перепечатка материалов допускается только по согласованию с редакцией.

MatW Московская международная осенняя неделя профессионалов турбизнеса

meet your business

LUXURY LEISURE

4я Международная выставка
эксклюзивного туризма

22-24 Сентября, 2009

МОСКВА, МВЦ "КРОКУС ЭКСПО"



организатор выставки
ЕВРОЭКСПО

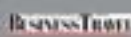


www.euroexpo.ru

www.luxury-moscow.ru

www.euroexpo-vienna.com

Генеральный пресс-партнер:



Медиа-партнеры:



Интернет-партнеры:



Тел.: +7 495 925-65-61/62

Факс: +7 499 248-07-34

luxury@euroexpo.ru

КАЛЕЙДОСКОП

С ВЕНСКОЙ КАРТОЧКОЙ ВЫ СМОЖЕТЕ БОЛЬШЕ...

210 скидок с карточкой всего за 18.50 евро. Приобрести ее можно в отелях и пункте туристической информации (1., Albertinaplatz, ежедневно с 9 до 19 часов), в кассах и окошках информации Венских линий на остановках Stephansplatz, Karlsplatz,

бесплатном 108-страничном буклете, который получает каждый, купивший карточку www.vienna.info

SWISS ВНОВЬ НАЗВАНА «ЛУЧШЕЙ АВИАКОМПАНИЕЙ НА РЕЙСАХ В ЕВРОПУ».

Третий год подряд Swiss International Air Lines побеждает в этой номинации по результатам опроса читателей журнала

«Business Traveller».

Авиакомпания стала лучшей в категориях: «Обслуживание на борту», «Бортовой персонал», «Наземное обслуживание и лаунджи», «Комфорт в салоне» и «Шаг кресла». SWISS также завоевала 2-ое место в категории «Лучшие прямые и транзитные рейсы в Северную и Южную Америку». «Эти награды – комплимент каждому сотруднику нашей авиакомпании,» - сказала г-жа Клатт-Волш, Глава департамента Бортового обслуживания. «Мы в SWISS считаем, что путешествие начинается задолго до взлета самолета. Поэтому мы стремимся обеспечить качественное обслуживание на всех его этапах. И наши ценности – швейцарское гостеприимство, качество в каждой детали и индивидуальный подход – соединены воедино так, чтобы, путешествуя со SWISS, наши пассажиры чувствовали себя как дома». www.swiss.com



Westbahnhof и других или из-за границы по кредитной карте. Карта дает возможность бесплатного проезда на метро, автобусах и трамваях в течении 72 часов, поездок автобусами Vienna Airport Lines из аэропорта в центр и обратно (5 вместо 5.80 евро), 210 скидок при посещении музеев и достопримечательностей, театров, концертов, при покупках, в кафе, ресторанах и трактирах-«хойригер»...

Карточка действительна в день приобретения и три следующих дня. Подробную информацию об использовании Венской карточки Вы найдете в прилагающемся





ЧЕМПИОНАТ МИРА 2009 ПО ХОККЕЮ – ЗНАЕТЕ ЛИ ВЫ?

С 24 апреля по 11 мая 2009 года состоится Чемпионат мира по хоккею с шайбой, который пройдет в Швейцарии. Впервые Швейцария принимала ЧМ по хоккею в 1928 году в рамках Зимних Олимпийских игр в городе Санкт-Мориц. Это был 3-й чемпионат мира, проводимый ИИХФ. С тех пор первенство мира неоднократно проводилось в Берне, Женеве, Цюрихе, Базеле, Лозанне, Давосе. В стране 90 хоккейных арен и 40 открытых катков с искусственным льдом. А крупнейший дворец спорта в Европе «Аллменд» на 16 000 зрителей, расположенный в Берне, бьет все рекорды по посещаемости. Швейцария – единственная в мире страна, которая может похвастаться наибольшим представительством советских тренеров, работавших в различное время в местных клубах. Это: Вячеслав Быков, Андрей Хомутов, Владимир Юрзинов, Борис Михайлов, Александр Якушев, Евгений

Попихин, Владимир Мышкин, Валерий Ширяев, и другие. Сборная Швейцарии четырежды становилась чемпионом Европы. Штаб-квартира Международной хоккейной Федерации – ИИХФ находится в Цюрихе. www.fhr.ru

AIR BERLIN – ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ЛЕТНИЕ



РЕЙСЫ

Дополнительно к утренним рейсам пассажиры Air Berlin летом 2009 года добавятся вечерние рейсы из аэропорта Берлин – Тегель в /из Москвы (6 раз в неделю кроме субботы). Между Дюссельдорфом и Москвой, а также между Мюнхеном и Москвой будут осуществляться дополнительные рейсы по субботам и воскресеньям соответственно. Авиакомпания Niki, будет осуществлять 6 рейсов в неделю (ежедневно кроме суббот) между Веной и Москвой.

Подробности www.airberlin.com

NIKI – ДЕТЯМ!

К детям авиакомпания относится особенно трогательно. NIKI предлагает пассажирам на борту не только сэндвичи, безалкогольные напитки, но и подарок - желтый фирменный рюкзачок с детским журналом GECKO и игру в лабиринт „МОЙ аэропорт“.

На обратном пути мы предлагаем им книжку-раскраску NIKI с розыгрышем призов от NIKI, например, бесплатного перелета или приглашения для всей семьи в кафе-кондитерскую DEMEL в Вене. Малыши получают также цветные карандаши и фирменную точилку от NIKI.

А для самым маленьким пассажирам авиакомпания приготовила вкусное детское питание от Alete. www.flyniki.com



Советы специалиста.

Ярцева Галина - руководитель направления «Австрия»

Мне хочется отметить, что Австрия – первое направление, с которого компания «Джет Тревел» начала свою деятельность. За двенадцать с половиной лет мы изучили Австрию в деталях и сможем для каждого клиента подобрать отдых по вкусу и возможностям.

Лето в Австрии – это, прежде всего, Каринтия – самая южная земля страны, край теплых озер. В этом сезоне мы предложим несколько вариантов авиаперевозки на регулярных рейсах. На Austrian Airlines с удобной стыковкой в Вене и прямыми рейсами Adrian Airlines по субботам до Любляны, откуда до каринтийских озер всего час езды по хорошему автобану. Тем, кто полетит на Austrian Airlines, мы предложим комбинированные программы: 7/14 ночей в Каринтии и 3 или 4 ночи в Вене. Это замечательная возможность: прекрасно отдохнуть и получить удовольствие от музыкальной столицы Европы. Каринтия – край чудесных озер, где гостей встречают с удивительной

фото Е. Цодыковской



доброжелательностью. Советую не ограничивать себя купаниями и «ленивым» отдыхом. Каринтия красива и разнообразна. Озера, леса, горы, очаровательные городки, исторические и культурные памятники... Присоединитесь к групповым экскурсиям и насладитесь красотами каринтийской земли или возьмите в аренду машину. Чтобы не рисковать, Вы можете сделать это прямо в офисе «Джет Тревел», включая аренду

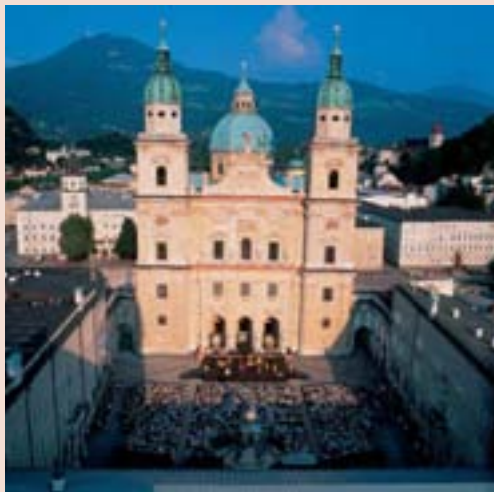
дополнительных устройств, которые Вам могут понадобиться. Например, детское кресло – ведь Каринтия прекрасное место отдыха для родителей с детьми. Выгодно приобрести «Каринтийскую карту», которая предоставляет скидки на все виды транспорта, катера, музеи. Для семейного отдыха из множества озер, которыми богата Каринтия, можно порекомендовать самое теплое – Клопайнерзее и Вертерзее, самое большое и популярное. На Клопайнерзее наиболее удобными для отдыха с детьми можно назвать отели: America Holzer 4* и Ferrenhotels Sonne&Sonnellino 4*. На Вертерзее выбор отелей и курортов значительно шире и, пожалуй, практически в любом будет хорошо отдыхать с детьми. Но, комфортнее всего, на мой взгляд, будет в Фельдене в отелях Eurora



4* и Morak 3*.

Еще один прекрасный озерный край Австрии – Зальцкаммергут. Здесь озера не такие теплые, но природа, экология и условия для отдыха – просто замечательные. Самое известное озеро Зальцкаммергута – Вольфганзее, где расположены хорошие отели и для гостей созданы прекрасные возможности для разнообразного досуга. Еще одна достопримечательность этой земли – термальный курорт Бад Ишль, некогда облюбованный императорскими особами и

Elisabethpark 4*, куда мы отправляем клиентов на лечение, а также покататься на лыжах. Еще один замечательный термальный курорт - Баден - расположен в 30-ти километрах от Вены. Находясь в Вене, всего через полчаса сможете оказаться в термальном раю. Впрочем, многие,



светской знатью. Здесь творил композитор Легар – вы сможете посетить кафе, где он писал свои произведения. Обязательно посетите знаменитую кондитерскую, где готовят вручную шоколадные изделия и попробуйте шоколадные незабудки!

Термальные курорты – Бад Хофгастайн / Бад Гастайн - знамениты уникальными соляными штольнями, куда приезжают клиенты из многих стран лечить заболевания кожи, дыхательных путей, опорно-двигательного аппарата. В Бад Гастайне мы можем порекомендовать недавно отремонтированный отель

зная прекрасные лечебные и реабилитационные возможности этого курорта, приезжают сюда не меньше, чем на неделю и по несколько раз в год. Для любителей насыщенного культурного отдыха мы традиционно предложим разнообразные экскурсионные программы в Вену, Вену – Зальцбург различной длительности и вариантами размещения. Культурные возможности Вены неисчерпаемы. Рекомендуем заранее побеспокоиться и заказать билеты в Венскую Оперу, Курсалон, на музыкальные вечера во дворце Шенбрунн, летней императорской

резиденции, на концерт Императорского оркестра, исполняющего знаменитые на весь мир мелодии Иоганна Штрауса. Мы всегда поможем Вам забронировать билеты во многие концертные залы Вены. Также рекомендуем посетить знаменитую школу Испанской верховой езды в Хофбурге, представления которой пользуются огромной популярностью.

И, конечно, обязательно посетите «музыкальную шкатулку» Европы, сказочный Зальцбург, родину великого Моцарта. Здесь Вам обязательно предложат экскурсию по памятным местам Зальцбурга и окрестностям, которые знакомы многим по фильму «Звуки музыки». Многие горнолыжники посещали этот город зимой, но летом, когда кругом все утопает в зелени и цветах, а вокруг звучит волшебная музыка, и в городе проходят многочисленные концерты и фестивали, город еще более прекрасен. Собирайтесь в Австрию – возможности этой небольшой страны безграничны!



КАРИНТИЯ: ОТДЫХ ДЛЯ ВСЕЙ СЕМЬИ

Не секрет, что отдых с детьми – совершенно особый вид отдыха. Отнюдь не все курорты, где хорошо отдыхать взрослым, подходят для малышей. Климат может быть слишком жарким, да и не все курорты и отели имеют хорошие условия для детского отдыха. О том, что предлагает Каринтия для семейного отдыха нашему журналу рассказала Лада Прантерова, Представительство по туризму Каринтии.

- Лада, Каринтия любима нашими туристами за мягкий климат, теплые чистые озера и гостеприимство. Но для комфортного отдыха с детьми необходима масса дополнительных условий. Что может предложить Каринтия для семейного отдыха.

Да, во многих местах туристы, путешествующие семьей, не чувствуют особого гостеприимства. Зачастую детей воспринимают как раздражающий фактор и предложения для семейного отдыха не столь



Лада Прантерова

разнообразны. Хотелось бы, чтобы каждый член семьи почувствовал себя в отпуске. То, что нравится родителям, обычно не доставляет детям много удовольствия. В Каринтии уже многие годы мы практикуем совсем другой подход к организации семейного отдыха с учетом пожеланий и взрослых, и маленьких туристов. У нас Вам будет комфортно, как с младенцами, так и с подростками. Когда Вы выбираете пансион или отель, не сомневайтесь в том, что о детях, и о родителях в Каринтии позаботятся.

Подтверждение этому – тот факт, что уже многие годы Каринтия является краем номер один в категории семейного отдыха в Европе. Концентрация внимания на семье как «главном

отпускнике» в Каринтии значит, что мы в состоянии предоставить широчайшую и детально продуманную палитру предложений.

Конечно, этому способствует и сам климат Каринтии, самой южной земли Австрии. Здесь более 1.200 озер и свыше тысячи водоемов, большинство из которых имеют качество питьевой воды. Отсутствие гнетущей жары, вредной для детского организма, зеленые лужайки, купание в теплой воде, прекрасная экология и вкусные натуральные продукты. Что может быть лучше? Каринтия и семья идеально подходят друг другу.

- Есть ли в Каринтии отели, специализирующиеся на отдыхе с детьми, где обеспечено особое питание, присмотр за детьми.

Да, многие отели в Каринтии были построены с учетом возможных требований и ожиданий семьи. Есть группа детских отелей, к примеру, в каждом из которых точно знают,



что необходимо семье с ребенком 3 или 7 лет. Детские уголки, где выбор блюд подготовлен с учетом вкуса самых маленьких. Отличительной чертой многих отелей и пансионов является предложение по уходу за детьми, благодаря которому у родителей появляется свободное время. 44 предприятия во всей Каринтии являются членами проекта «Каринтия семья» - все они соответствуют строгим критериям Совета по туризму Каринтии. К так называемым «мишкиным» критериям относятся, например, и месторасположение и безопасность отеля, его игровой зоны, удобство и соотношение

потребности семьи и комнат в отеле, наличие специального меню для детей, а также перечень таких услуг как няня, детские развлекательные программы и мероприятия. Отели для семейного отдыха имеют три степени аккредитации – 3, 4 или 5 «мишек». В стоимость проживания в более высокой категории входит обычно дополнительный набор услуг, например, наличие колыбельки в комнате или игровых наборов, и многое другое.

- Родителям, путешествующим с 2-мя детьми, обычно не так легко найти удобное размещение. Обычно им предлагают двухместные номера. Но это не всегда удобно, так как большую часть времени приходится

проводить всем вместе в одном из них. Что Вы можете порекомендовать для таких семей?

Конечно, Каринтия подумала и о

таких семьях. Мы можем предложить самые разнообразные номера для многодетных семей.

Познакомиться с нашими





предложениями вы сможете,
зайдя на сайт

www.kaernten-family.at

- Теперь о развлечениях для
детей и взрослых. Что предлагает
Каринтия?

Тем, кто уже наслаждался
купанием в полной мере, стоит
познакомиться с другими
достопримечательностями юга
Австрии. Terra Mystica, - особый
аттракцион-шахта, катание на

корабле по Вертерзее, визит в
знаменитый Минимундус, мир в
миниатюрах, - в Каринтии есть
много интересного как для детей,
так и для взрослых! Катание на
велосипедах, лодках,
катамаранах, воздушных шарах,
пешие прогулки, рыбная ловля.
Всех удовольствий не
перечислить. Для родителей будет
также полезной поездка в
Клагенфурт, столицу Каринтии –
здесь они смогут порадовать себя
хорошим шопингом. Особо
привлекательно то, что с
помощью практичной
Каринтийской карточки познание
чудес края станет еще проще и
гораздо дешевле.

Дополнительная информация:
www.kaernten.at



КАРИНТИЙСКИЙ ПИРОГ РЕЙНДЛИНГ



Готовим
нравится!
www.jettravel.ru

Рейндлинг – типично каринтийский пирог из дрожжевого теста, с корицей, сахаром и изюмом.

Ингредиенты для теста:

500 г муки

20 г дрожжей

50 -100 г масла

1/ 4 литра молока

1 яйцо и 1 яичный желток

1 чайная ложка соли

1 чайная ложка аниса

Ингредиенты для начинки:

50 г масла

100 г сахара

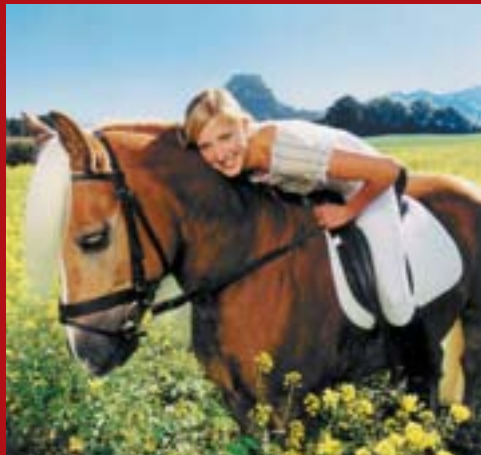
2 чайные ложки корицы

100 г изюма

А также масло для смазывания формы для выпечки

Способ приготовления

Замесить тесто и дать ему подняться. Раскатать тесто толщиной 1 см., смазать его маслом и посыпать сахаром, корицей и изюмом. Сформируйте тесто в виде спирали и положите в форму, хорошо смазанную маслом. Выпекайте при температуре 180 градусов.





Отдых Leisure

ПРИ ПОДДЕРЖКЕ:



Совет
Федерации
РФ



Комитет
по Туризму
г. Москва

15-я МЕЖДУНАРОДНАЯ ТУРИСТИЧЕСКАЯ ВЫСТАВКА


ОТДЫХ • LEISURE

22–24 сентября 2009

Москва, ЭКСПОЦЕНТР на Красной Пресне

Mitt + Отдых 
в ЭКСПОЦЕНТРЕ

*Туристические выставки
№ 1 в России*

www.leisure-moscow.ru 

ОРГАНИЗАТОР:



ITE LLC (Moscow)
Tel.: +7 (495) 933 7350
travel@ite-expo.ru

ITE Group Plc (London)
Tel.: +44 (207) 596 5000
travel@ite-exhibitions.com

AIR BERLIN = ЭКОНОМНЫЙ ПЕРЕЛЕТ С ХОРОШИМ СЕРВИСОМ!

Air Berlin выполняет прямые рейсы из Москвы (а/п «Домодедово») в Берлин, Мюнхен и Дюссельдорф и Санкт-Петербург (в Берлин), а также через Германию в 120 аэропортов мира и относится к классу «гибридных» авиакомпаний, т.е. предлагающих авиабилеты по различным тарифам – от самых низких привлекательных до бизнес-тарифов.

На вопросы редакции ответили: госпожа Frauke Solter (менеджер по международным перевозкам Air Berlin) и Елена Аржанова («Джет Тревел», координатор проекта в РФ).

Разумная цена – это хорошо, но



как обстоят дела с надежностью – этот вопрос очень волнует пассажиров сегодня.

Air Berlin – одна из самых безопасных авиакомпаний в мире – факт, подтвержденный Центром информации по катастрофам JAC-DEC. По рейтингу безопасности 50-ти крупнейших международных авиакомпаний,

Air Berlin с нулевым количеством лётных происшествий заняла 6-е место и закрепила за собой имидж лучшей немецкой авиакомпании. Air Berlin регулярно проводит замену самолётов на новые (Boeing 737-800, и для дальних полетов - Boeing 787 «Dreamliner»).





Где можно приобрести билеты Air Berlin?

♦ Электронные и бумажные (на бланках ТКП) билеты Air Berlin можно приобрести в авиакассах, туристических агентствах, на сайте авиакомпании (при наличии кредитной карты) и, конечно, у Генерального Агента Airberlin в РФ – «Джет Трэвел Авиа». Кроме того, на сайте авиакомпании www.airberlin.com за 30 часов (самое позднее за 2 часа) до вылета можно зарегистрироваться на рейс и зарезервировать конкретное место в салоне самолета. При бронировании билета можно также выписать дешевый железнодорожный билет (EUR 25 2-го и EUR 50, 1-го класса) на проезд до/из аэропорта Германии из/до любого места страны (Rail& Fly).

Отсутствие питания на борту у многих бюджетных авиакомпаний создает определенный дискомфорт для пассажиров. Предоставляет ли Air Berlin какое-либо питание или напитки?

♦ Air Berlin предлагает

бесплатные прохладительные напитки, чай, кофе и снэк (свежие многослойные сэндвичи). Кроме того, всего за 6–10 евро можно заказать горячее питание по меню ресторана «Занзибар», есть даже детское меню. Однако нужно иметь в виду, что запас горячих блюд на борту ограничен - лучше сделать заказ предварительно через свое агентство или на web-сайте компании.

Какими еще услугами может воспользоваться пассажир?

♦ Наши пассажиры смогут сделать покупки DUTY FREE на борту Air Berlin. Причем стоимость некоторых товаров ниже, чем в наземном Duty Free. А каждый наш маленький пассажир получает красивый пакет с сувенирами - ребенку будет, чем заняться в полете. По запросу

стюардесса предоставит Вам плед, подушку, наушники, выбор фильмов.

Можете порадовать нас новостями от Air Berlin?

С удовольствием! С мая этого года наши пассажиры смогут напрямую летать из Санкт-Петербурга в Дюссельдорф. Мы открывает также новые рейсы из Берлина в Осло и Краков.

Таким образом, можете быть уверены, что выбрав нашу авиакомпанию Air Berlin, Вы получите экономичную стоимость перелета, надежность и прекрасный сервис!

**Круглосуточный сервис-центр:
8-800-5550737**

(бесплатно из России).

Генеральный агент в России:

**«Джет Тревел» - 8 495 258 36 28
www.airberlin.com**



Frauke Solter и Елена Аржанова

БАД ИШЛЬ. HOTEL ROYAL BAD ISCHL ****

salzkammergut
energie für mich



HOTEL ROYAL BAD ISCHL ****

В отеле ROYAL ****, расположенном посреди прекрасного парка, Вас ждет королевский отдых. Стильные номера и сююты, волшебные виды Зальцкаммергута и магия гор создают для наших гостей поистине незабываемую атмосферу. «Королевский оазис» - зона отдыха и расслабления, включающая бар, предлагающий

БАД ИШЛЬ – частичка Зальцкаммергута, обрaмленная в золотую рамку.

Прекрасный коктейль из старинных традиций, соединенных с молодой, живой энергией современности. Гостей, приезжающих в Бад Ишль, встретят с гостеприимностью, которой в течение сорока лет наслаждался австрийский император и другие именитые гости. Уникальный природный ландшафт в сочетании с разнообразием возможностей для отдыха, атмосфера покоя позволят Вам моментально забыть все заботы. Здесь все возможно.



гостям чай и соки, солнечную террасу. «Релаксариум» - это целый мир саун с 8-ю зонами, джакузи 38°C, индивидуальные бассейны, пещеры для ингаляций, инфракрасная кабина и даже сад сауны! У отеля есть собственный пляж на Вольфгангзее.

В новых Зальцкаммергут-термах – бассейны с соленой водой (3%, 34°C) специальные кровати для водных массажей, подводный массаж, джакузи, комфортные лежаки и открытая зона с



или ванной, феном, жидкокристаллическим ТВ, радио, телефоном, сейфом, раздвижным диваном, купальным халатом, сумкой и тапочками) в отеле есть номера де-люкс, одноместные номера, панорамные сююты, роскошные и стильные Сиси-сюют, Королевский сюют и сюют «Император Франц Иосиф». Питание: завтрак - разнообразный шведский стол (до 12.00), австрийский штрудель в полдень, обед – меню из 5 блюд,

аттракционом «Ленивая река» - единственным в Австрии! Ресторан терм балует кулинарными деликатесами. Разнообразные массажи и услуги центра красоты дополняют спектр предложений. В «Физикариуме» заботливые врачи помогут Вам избавиться от стрессов и укрепить здоровье. Кроме стандартных номеров (с балконом, теплым полом, душем



ВОЛЬФГАНГЗЕЕ. HOTEL HOLLWEGGER 4*



Выбрав для летнего отпуска элегантные местечки С.-Вольфганг, С.-Гилген и Штробль на берегу озера Вольфгангзее - Вы попадете в самое сердце Зальцкаммергута. Откройте для себя древние, культовые места летней свежести, с паломническими тропами и поистине райскими обителями. Приверженцы спортивного отдыха, искушенные в искусствах,



Каждый день проведенный у нас в гостях принесет с собой незабываемые впечатления. Вы забудете о буднях! И в этом нет ничего удивительного при таком сказочном гостеприимстве и таких необозримых возможностях, которыми обладает этот регион. На фасаде одного всемирно известного отеля написано: **«Здесь гостил Император, здесь каждый наш гость – Король».** Так встречают гостей на Вольфгангзее.

Хотите узнать побольше об этом волшебном отдыхе, зайдите на www.wolfgangsee.at, и вы полюбите наш чудесный регион, созданный для прекрасного отдыха, изучите наши культурные



гурманы, любители пеших прогулок и те, кто не мыслит отдыха без бурной ночной жизни и развлечений – все найдут себе отдых по душе на нашей «сцене», куда нередко приезжают отдохнуть и на гастроли весьма известные личности.

и спортивные предложения, лучшие развлекательные центры и программы и мероприятия, и у вас не останется сомнений – нужно ехать на Волфгангзее!



Очаровательная моцартовская деревушка С.-Гилген расположена на озере Вольфганзее. Как и семья Моцарта, гости со всего мира получают огромное удовольствие – их ждет гостеприимный прием и вкусная еда, девственная природа, купание в кристально-чистой воде, спортивные, культурные мероприятия и возможность оздоровления с использованием различных программ.

Отель HOLLWEGGER 4*

расположен в местечке С.-Гилген (в 500 м от центра и 700 м от

озера) в окружении солнечного парка. Из окон отеля открывается сказочная панорама на Вольфганзее и горы. Гостей порадует не только доброжелательная атмосфера, но и прекрасный ресторан, бар, кафе, сад и частный пляж. Велнесс зона включает: панорамный крытый бассейн, сауну, ароматическую джакузи, инфракрасную кабину, кабину для рекреации ног, комнату отдыха с чай-баром, фитнес-центр.

За дополнительную плату гости отеля смогут воспользоваться

различными ваннами и видами массажа (спортивными и классическими, тела, лица, конечностей и других зон, энергетическим, китайским), процедурами по Кнайпу, процедурами красоты, солярием, а также взять в аренду велосипед, поиграть в гольф, боулинг. Все 46 комнат отеля оборудованы ванной/душем, феном, радио, телефоном, кабельным ТВ, сейфом. Номера с видом на озеро – с балконами. В съездах есть также мини-бар.

ЖАРЕНАЯ РЫБКА ИЗ ВОЛЬВГАНЗЕЕ

Рыбу 180-200 г почистить, обвалять со всех сторон в муке. Слегка посолить. Натереть противень маслом (можно положить пергамент). С обеих сторон жарить по 10 минут. Сервировать укропом и маринованными листьями салата. Соус из белого вина: растопить 15 г сливочного масла, добавить 10 г муки, перемешать с 125 г

белого вина, поварить, добавляя ингредиенты по вкусу, соль и белый перец.

P.S. Рецепт любезно предоставила шеф-повар ресторана Тереза Винер – так она готовит свежеевыловленную рыбку из Вольфганзее.

Приезжайте отдохнуть – ловите и жарьте сами!



ELIZABETHPARK - ОТДЫХ, КОМФОРТ И ЗДОРОВЬЕ!

Элегантные здания отеля «Элизабетпарк 4*» расположены на высоте 1000 м в самом центре знаменитого курорта Бад Гастайн. Этот городок всемирно известен лечебными радоновыми штольнями и целебными источниками термальной воды. Здесь желающие могут пройти профилактику, получить лечение хронических заболеваний



опорно-двигательного аппарата, заболеваний дыхательных путей, кожи или повысить иммунитет.

Отель имеет 200-летнюю историю и полностью реконструирован в 2008 году.

К Вашим услугам 119 комфортабельных номеров, включая юниор-сьюты, панорамные сьюты, 6 современно оборудованных конференц-залов вместимостью до 200 человек, Jazz bar,



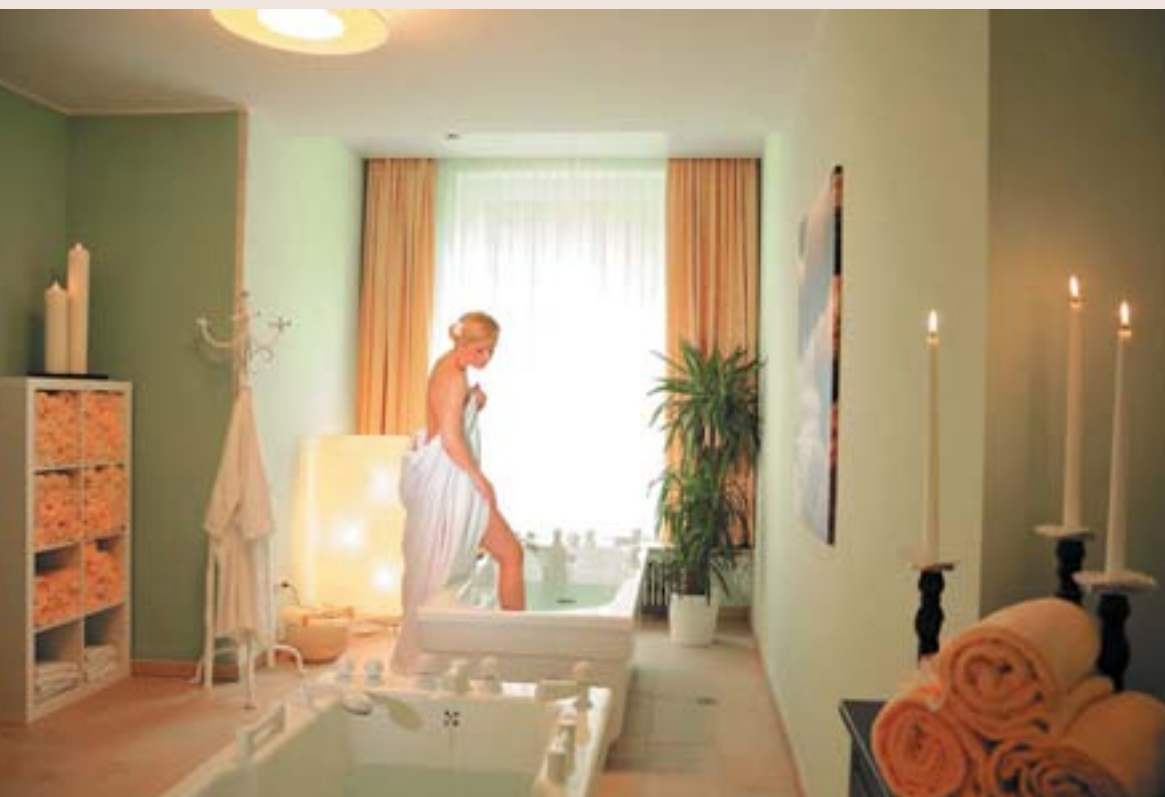
кофейня Sisi, a la carte ресторан Pralatur, панорамный ресторан, собственный парк, детская комната, бильярдный зал и др.

Сертифицированный Wellness & SPA-центр BAVOR

В собственном оздоровительном центре, оснащённом самым современным оборудованием

(2008 г.), Вы сможете расслабиться и побаловать себя многочисленными SPA-процедурами на основе косметических средств и по





технологиям марки BABOR. Уединиться в Private SPA или провести активные часы в фитнес-центре, оборудованном новейшими тренажерами, решать Вам. Здесь же находится крытый бассейн с термальной водой, солярии последнего поколения и большое разнообразие саун (тепидариум, солевая паровая баня, финская сауна, биосауна с хромотерапией).

Летний и зимний отдых

Собственная служба организации досуга и туризма для Вашего удобства расположена непосредственно в отеле. По желанию организуются трансферы.

Летом мы предлагаем многочисленные экскурсии, а





также активный и экстремальный отдых. Зима - это около 200 км великолепно подготовленных горнолыжных трасс на высоте до 2700 м, которые доставят исключительное удовольствие, как новичкам, так и профессионалам. Около 90 км трасс для прогулок на беговых (равнинных) лыжах на высоте до 1600 м, катание на коньках, на санях с настоящей горки и многое другое... Прокат лыж и лыжного оборудования находится прямо в здании отеля. Автобусы отеля бесплатно доставят Вас к горнолыжным подъемникам, радоновым штольням, вокзалу, термам. Мы сделаем Ваш отдых незабываемым!

www.elisabethpark.at



Советы специалиста. БАД ГАСТАЙН



Бад Гастайн - оазис релаксации, здоровья и активного отдыха. Это уникальный курорт долины Гастайн, окруженный горами, где в течение тысячелетий бьют источники целебной минеральной воды. Здесь же находятся знаменитые радоновые штольни. Целебный климат этих штолен не имеет мирового аналога.

Исключительно эффективное действие на самые разные болезни объясняется естественной комбинацией и сочетанием 3-х целебных факторов: содержание радона в штольне до 4,5 нанокури на 1 литр воздуха, температура воздуха в различных лечебных отделениях от +37,5С до +41,5С, и относительная влажность воздуха 70-90%.

Климат штолен имеет профилактическое действие и повышает сопротивляемость организма. Благородный газ радон, проникающий в организм в большом количестве в период перегревания благодаря краткосрочному радиационному импульсу, стимулирует обмен веществ в клетках и тем самым приводит к потрясающим результатам.

Основные медицинские показания для посещения штолен:

- ⇒ Болезнь Бехтерева
- ⇒ Распространенный остеохондроз позвоночника
- ⇒ Болезнь межпозвонковых дисков (грыжи и протрузии)
- ⇒ Заболевания суставов, в том числе хронический ревматический полиартрит
- ⇒ Заболевания дыхательных путей (бронхиальная астма, хронический бронхит)
- ⇒ Нарушение артериального кровообращения (гипертоническая болезнь в нетяжелой форме, нарушение периферического кровообращения верхних и нижних конечностей)
- ⇒ Вегетативное нарушение нервной системы (вегетососудистая дистония)
- ⇒ Кожные заболевания –





псориаз и некоторые другие
 ➔ Реабилитация после
 спортивных и других травм
 Лечебный курс в штольнях
 подходит также для детей и
 подростков: нейродермиты,
 бронхиальная астма,
 аллергические заболевания
 (ринит, полиноз).
 Своеобразная атмосфера и
 покой, царящий в штольнях,
 действуют успокоительно и
 помогают освободиться от
 стресса. Лечебные процедуры
 улучшают функции
 регуляторных систем
 организма, значительно
 повышают иммунитет и, таким
 образом, способствуют
 укреплению и сохранению
 здоровья

*Врач-консультант
 Казурова С.В.*



БАДЕН У ВЕНЫ: УКУТАННЫЙ ИМПЕРАТОРСКОЙ АТМОСФЕРОЙ



Вас приглашает в гости расположенный всего в 26 км южнее Вены, в избалованном солнцем винном термальном регионе Венского леса, элегантный музыкальный и торговый город Баден. Бывшая императорская резиденция, город Баден предлагает первоклассные апартаменты, богатый ассортимент культурных и кулинарных возможностей, хорошие предложения и современные Вельнесс-оазисы. Вас встретят компетентные и приветливые гиды, которые будут сопровождать вас во время экскурсий и помогут вам ознакомиться с городом, его историей и достопримечательностями. Предложение дополняют игра и напряжение в сказочном здании конгресс-казино Бадена, на международных рысистых бегах или на одном из красивейших площадок для гольфа Австрии. Баден находится в окружении виноградников и лесов и очень близко к Вене. Это приблизительно 40 мин. на автомобиле или на автобусе, 45 мин. на поезде, или 70 мин. на



трамвае, который привезет вас в самый центр Вены к дверям Венской оперы. Баден также имеет хорошие международные связи. Аэропорт Швехат находится на расстоянии 33 км и хорошо достигается общественным транспортом.

Баден с историей

Из 14 серных источников, находящихся в Бадене, каждый день изливается более чем 4 млн. литров естественной серной термальной воды от 32 до 36°C. Уже римляне умели ценить оздоровительную силу воды, назвав город Aquae. Между 1804 и 1834 годами, когда весь Габсбургский двор во главе с императором Францем стал проводить в Бадене каждое лето, город превратился в императорскую летнюю резиденцию. К концу XIX века Баден стал благородным курортом австро-венгерской монархии.

Оживляющие воды

Сегодня можно круглый год купаться и расслабляться в современно обустроенных Римских термах. Под огромной, интересной в архитектурном плане стеклянной крышей и под открытым небом, расположены несколько бассейнов. Стильный комплекс включает в себя сауну, различные паровые ванны и тепидариум.

◆ Роскошные вельнесс-оазисы предлагают также отель «Замок Вайкерсдорф Резиденция и СПА», и отель «Сауерхоф».

◆ Главными целями нового отеля «Баденерхоф» и курортного центра Бадена являются поддержание здоровья и хорошего самочувствия. Обширное предложение оздоровительных процедур охватывает процедуры с серной водой, медицинские лечебные ванны и центр позвоночника, где работают по системе Давида.

◆ В хамаме (турецкой бане) в Бадене посетители погружаются в таинственный мир востока.



❖ На термальном пляже в Бадене гости чувствуют себя как на равнинном побережье Средиземноморья.

Всемирноизвестные мелодии

Франц Гриллпарцер, Вольфганг Амадей Моцарт, Франц Шуберт, Йоганн Штраус: известные личности, будучи еще непризнанными талантами, находили в Бадене вдохновение и избирали Венский лес своим вторым домом. Также и Людвиг ван Бетховен неоднократно был

гостем города. В продолжение одного из его 15 пребываний он закончил 4-ю часть своей девятой симфонии «Ода к радости», также известную как Европейский гимн. В доме-музее Бетховена можно увидеть комнаты, в которых он жил, и где возник замысел Missa Solemnis, а также документы из жизни композитора. Сегодня Баден известен, прежде всего, как центр оперетты. В Городском театре, а также в крытой Летней Арене на 700 мест играют

забавные оперетты, а также мюзиклы и театральные представления.

Розовый вид

В июне, когда цветение роз достигает пика, в Бадене проходят дни роз. В Розариуме в Добльхофпарке, жители и гости слушают концерты и наслаждаются видом 20.000 цветущих кустов роз.

Игривое счастье

Конгресс-казино Бадена, располагающееся в прежнем подобном дворце «трактире», является местом времяпрепровождения, с живой обстановкой и превосходным оборудованием для заседаний и конгрессов. В свою очередь, казино является самым старинным и самым большим в Австрии. Дом открыт ежедневно с 15 часов дня. Вы можете испытать себя здесь в американской или французской рулетке, Блэк Джеке, Баккаре, в Колесе счастья, покере, Сефен елевен или Сик Бо. Кроме того в казино находятся автоматы в

которых возможно выиграть мегаджекпот.

Подвижное время

Городские экскурсии в сопровождении гида, 60 км дорожек для прогулок, импозантные руины замков: Баден, стоящий перед входом в охраняемый ландшафт Хелененталь, представляет собой выгодную местность для уютных прогулок между виноградниками и Венским лесом. Для любителей

игры в гольф, Гольф Арена предлагает 8 интересных площадок – шесть 18- и два 19-луночных комплекса – и все это всего в 5-45 км от города. С июня по август Баден является местом проведения рысистых бегов, апогеем которых является международный фестиваль рысистых бегов в июле. Особенностью ипподрома считается близость зрительских мест к лошадям и наездникам.

Региональные кулинарные изысканности

Старинные «Хойриген», местные «Гастхойзер» и некоторые увенчанные отличиями рестораны предлагают изысканные блюда Венской кухни. Зеленый рынок в центре города предлагает соблазнительные деликатесы. Как приятно, что Баден находится посреди солнечной термальной области.

Ингредиенты:

1,5 кг говядины
150 г корнеплоды или суповая зелень
100 г лука
1/2 шт лука-порея
0,5 кг говяжьих костей
1/2 ст.л. морской соли
2,5 ст. л. Зеленого лука
7-8 Черного перца горошком
4 ягод можжевельника
1/2 ст. л. Горчичных зерен
2,5 л воды

Способ приготовления:

Мясо и кости промыть в холодной воде. 5 литров воды довести до кипения. Тафельшпиц, кости и пряности (без соли) положить в кипящую воду и варить 3-4 часа на малом огне, снимая пенку. Лук разрезать пополам и разрезанной стороной зажарить на сковороде. Овощи очистить и нарезать на куски, положить к мясу за час до готовности. Готовое мясо вынуть из кастрюли, суп процедить через мелкое сито и посолить. Тафельшпиц нарезать поперек волокон на 1 см толщиной куски, разложить по тарелкам и посыпать нарезанным зеленым луком. По традиции к мясу подается жаренная картошка с луком, яблочный хрен или хрен со сливками, соус из зеленого лука и стручковая фасоль с укропом. Также хорошо считаются зеленый горошек или тыква.

Одно из излюбленных блюд австрийской кухни, которое и в Бадене очень любимо: Тафельшпиц. Это часть филе говядины. Имя говорит многое о форме – он имеет остроконечную форму.

Тафельшпиц



Гомовум
nymecmbua!
www.jettravel.ru

Ген. Директор «Джет Мед» Ирина Каштанова

Баден бай Вин...Баден под Веной является одним из наиболее востребованных курортов Австрии. Курорт знаменит своими традициями и особой атмосферой аристократизма. Термальные серосодержащие воды были известны еще древним римлянам как Aquae. Украшением города является уникальный курортный термальный комплекс Romer Therme (самый большой в Европе) с множеством термальных и обычных бассейнов, богатым выбором ванн, саун и современным центром красоты и здоровья. Курорт работает круглый год и здесь всегда есть чем заняться: казино, 2 театра, музеи, фестивали, выставки. Привлекательность курорту добавляет удобство его расположения - 26 км от центра Вены: от Собора Св. Стефана до Бадена ходит скоростной трамвай – 45 мин. Также можно добраться автобусом от южного ж/д вокзала – 50 мин, или на такси.

За 2 года с 2007 по 2008 год Джет Мед отправил на этот курорт более 40 клиентов с самыми различными заболеваниями нервной и сердечно-сосудистой системы, последствиями травм и операций на суставах, с остеохондрозом позвоночника и другими. Кроме того, пребывание в Бадене целесообразно при лор и бронхолегочных заболеваниях, проблемах пищеварительного тракта, хронических гастритах, язвенной болезни желудка и двенадцатиперстной кишки.



фото Е. Цодыковской

В последнее время минеральные воды Бадена стали широко применяться в общеоздоровительных программах и программах красоты, которые включают в себя питьевые курсы, различные минеральные ванны,

разнообразные водные и классические массажи, кислородное и цветолечение, а также грязевую терапию. Для улучшения регенерации и очищения организма от шлаков используется осенний курс виноградоления (траубенкур). Мягкий почти средиземноморский климат, изобилие солнечных дней, умеренная температура зимой и летом, богатство минеральных вод создают благоприятные условия для улучшения иммунитета, реабилитации после тяжелых форм гриппа и ОРЗ, в т.ч. у детей и подростков, общего самочувствия и восстановления сил и здоровья. Современные исследования подтвердили, что даже при недельном курсе употребления серной минеральной воды значительно укрепляется иммунная система, как у взрослых, так и у детей.





Год Гайдна 2009 (Январь-декабрь)

Гайдн, величайший композитор своей эпохи, открыл в себе страсть к музыке в Вене, когда пел в Хоре мальчиков и работал преподавателем музыки. Здесь он сочинил некоторые из своих грандиозных ораторий. Ощутите в юбилейный 2009 год музыку мастера на высочайшем уровне.

Радости шоппинга (Весна)

Более 20.000 магазинов, от придворных поставщиков австрийских императоров и элитных магазинов Haute-Couture до модных бутиков с повседневной одеждой, делают Вену торговой метрополией первого ранга. Прогуляйтесь вволю по знаменитым торговым улицам Вены.



Концерт в летнюю ночь (04.06.)

Чудеснейшие концертные ощущения предлагает ежегодно в особенной обстановке всемирно известный Венский филармонический оркестр на бесплатном выступлении. Порадуйтесь звездам классики первой величины.

Outdoor в Вене (Лето)

То ли в парке, то ли катаясь на лодке по Дунаю или пребывая в атмосфере Музейного квартала в сердце города. Летом Вена тоже может много чего предложить, ведь многочисленные венские заведения на открытом воздухе приглашают расслабиться, отдохнуть и получить удовольствие.



Фестиваль музыкальных фильмов (04.07.-06.09.)

Огромное удовольствие поклонникам музыки и полуночникам доставит бесплатный Фестиваль музыкальных фильмов на Ратушной площади. Изысканная программа с выдающимися международными артистами делает это мероприятие особенным событием.



Вена полна созидания.
И мечты.

Вена
www.vienna.info/ru
*Идем
Вас*

Бронируйте сейчас: VIENNA-HOTELS & INFO
info@vienna.info, www.vienna.info/ru

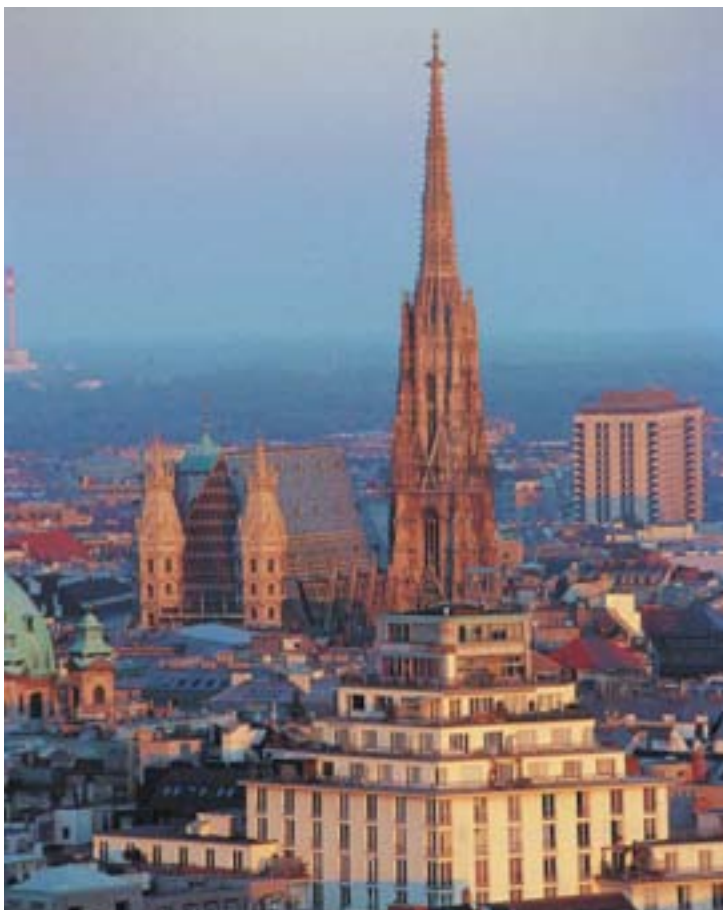
Вена – история любви



Вена – город музыки. Она звучит повсюду. Многочисленные концертные залы изобилуют разнообразными программами классики, джаза и современных композиторов. Любителям джаза стоит остановиться в отелях Arcotel - Kaiserwasser и Wimberger, где каждое воскресенье проходят джаз-концерты. Государственная опера каждый день предлагает новую программу.

Ни в одном другом городе мира не жило так много выдающихся композиторов и, пожалуй, нет такого насыщенного музыкальными событиями календаря. С Веной связаны имена таких замечательных мастеров, как Моцарт, Штраус, Бетховен, Гайдн, Шуберт, Шенберг.

2009 год объявлен годом Йозефа Гайдна (1732-1809), выдающегося композитора, начавшего свою карьеру в Вене мальчиком-певчим



и, где были написаны самые известные его произведения. В конце самой длинной в Европе торговой улицы Марияхилферштрассе расположен Музейный квартал, где сконцентрировано большое количество самых разнообразных музеев. Недели не хватит, чтобы здесь посмотреть все экспозиции. А ведь это только малая толика произведений искусства классического и современного, которыми богат город. Вена торжественна, весела и молода одновременно. Всего 87 лет назад, Вена была столицей могущественной империи — Австро-Венгрии. Имперский дух сохранился и сегодня, но прекрасно сочетается с удивительным уютом венских улочек, кафе, зелеными парками с демократичной атмосферой, где не возбраняется валяться на зеленой травке, усеянной крошечными маргаритками. Венские кофейни — место встречи, дружеской беседы, образ жизни, второй дом для жителей

города. Хотите почувствовать себя венцем — посидите, не торопясь, за чашкой кофе со штруделем в кофейнях на Кольмаркт или на Кернтнерштрассе. Почти в каждом венском ресторане, кафе или пивной можно увидеть портреты Франца Иосифа, императрицы Елизаветы, их детей, фотографии из жизни императорской семьи. Но для более детального знакомства с императорской семьей надо

посетить Шенбрунн — великолепный императорский замок, построенный по приказу Иосифа I в начале XVIII века. В залах блеск золотых украшений отражается в хрустале богемских люстр... Но личные покои императора отличаются аскетизмом - Франц Иосиф старался, чтобы его быт мало чем отличался от быта солдат его гвардии.

Шоппинг. Ну, какой русский не любит походить в Вене по



магазинам. Самая знаменитая торговая улица — Марияхильферштрассе — тянется от Старого города до Западного вокзала. Здесь расположены сотни магазинов и торговых центров. Вокруг Кернтнерштрассе расположились дорогие ювелирные и парфюмерные магазины. Район "Золотой U", как называют в Вене три пересекающиеся улицы - Кольмаркт, Грабен и Кернтнер Штрассе еще в императорские времена славился роскошью своих магазинов. Всех чудес прекрасной Вены не

перечесать, но, если вы приехали сюда с ребенком, то непременно посетите Prater – чудесный огромный парк развлечений, разделенный на зоны «по интересам»: для тихого семейного отдыха, аттракционы, велотреки, зоны для скейтбордистов, детские площадки, кафе и рестораны. По берегам Дуная (старого и нового русла, прорытого, чтобы уберечь город от наводнений) расположены прекрасные пляжи и вся необходимая гастрономически-развлекательная инфраструктура – отличная зона летнего отдыха. Велосипед, кстати, – полноправный вид транспорта в

Вене. Повсюду проложены специальные дорожки и расположены стоянки – точки проката. Удобно, полезно для экологии и здоровья. Венское Метро – «U» – удивительно удобное и простое. Главное разобраться и купить «правильный» билет. Есть билеты на короткую поездку, в одну сторону, на неделю... Инструкции на автоматах, естественно, на немецком и английском. Масса людей проходит в метро, минуя турникеты – обладатели билетов на месяц и т.д. Таким путем можно пройти и без билета (что часто и делают наши туристы). Но

на выходе вас могут встретить контролеры, а сумма штрафа значительно превышает стоимость проезда. Здесь нет мраморных колонн и мозаик, но есть лифты для инвалидов, велосипедистов и родителей с колясками... Все для удобства людей. Не любить этот город невозможно. Приехав в прекрасную Вену, хочется возвращаться сюда вновь и вновь.

Е. Косарева

Календарь событий и новости

Вены – www.vienna.info

Венский суп из говядины

Ингредиенты:

(для 4-х порций)

✓ 500 гр. Говядины для варки

✓ кости, травы и овощи для варки супа

✓ 1/2 луковицы

✓ 3 яичных белка

✓ соль

✓ немного нарезанного зеленого лука и/или петрушки

Способ приготовления:

Промыть мясо и аккуратно промокнуть его бумажным полотенцем. Порезать кубиками и залить 2-мя литрами холодной воды. Поджарить лук без масла в сковороде до золотистого цвета. Промыть кости в холодной воде и добавить к мясу вместе с луком и овощами. Довести до кипения и томить на маленьком огне 2 часа. Затем дать супу остыть и убрать шумовкой лишний жир.

Взбить белки с 250 мл холодной воды и аккуратно ввести в суп.

Опять поставить суп на маленький огонь и довести до состояния прозрачности бульона. Процедить через ткань и добавить соль по вкусу. Подавать как

бульон с мелко нарезанным луком или петрушкой или другими традиционными составляющими Венского супа.



Готовим
нравится!
www.jettravel.ru

NIKI – «The passenger comes first!»

Слоган авиакомпании NIKI гласит «Пассажир всегда на первом месте!». И вся команда авиакомпании работает в соответствии с этим девизом. Все к услугам пассажира: надежные лайнеры (самому «старому» из них – всего 2 года!!!), отправляющиеся из аэропорта Домодедово строго по расписанию, и отличный сервис.

На всех рейсах компании NIKI, входящей в Air Berlin Group, на ТВ экранах демонстрируется развлекательная программа для всей семьи: музыкальные видеоклипы, веселые розыгрыши, снятые скрытой камерой, мультики и фильмы. Пассажирам авиакомпании NIKI на всех рейсах бесплатно предлагаются вкусные сэндвичи и безалкогольные напитки. За отдельную плату можно заказать у стюардессы, в зависимости от времени



полета, завтрак, горячее блюдо или комплект „Gourmet Selection Box“. Можно также предварительно заказать питание через Интернет, таким образом Вам будет гарантирован более широкий ассортимент. Блюда, которые предлагаются на борту NIKI, ежедневно в свежем виде поставляются венской императорской и королевской кухней DEMEL. За отдельную плату (3-4 евро) Вы сможете также купить маленькую бутылочку хорошего австрийского вина, шампанского, или заказать коктейль. Взрослых и маленьких пассажиров порадует широкий выбор фирменных сувениров NIKI: сумочки, значки, игры, брелки, миниатюрные модели самолетов.

NIKI, как и вся группа компаний Air Berlin, использует e-tickets, которые можно приобрести в авиакассах или получить через сайт компании (при наличии кредитной карты) и, конечно, у Генерального агента группы компаний Air Berlin в РФ - «Джет Тревел». На www.flyniki.com есть информация на русском языке, поэтому пользоваться сайтом очень удобно!!!

МАЛЕНЬКИЙ ГОРОД МИРОВОГО ФОРМАТА

Зальцбург, барочная жемчужина Европы, обязан своей всемирной славой единственному в своем роде сочетанию уникальной архитектуры и неповторимой красоты окружающей природы. Не удивительно, что в 1997 году весь старый центр города был включен ЮНЕСКО в перечень мирового культурного наследия. Богатство культурной жизни, а ежегодно здесь проходит более 4000 выставок и концертов, делает Зальцбург культурной столицей мирового уровня. Приезжайте в Зальцбург, и Вы поймете, почему Вольфганг Амадеус Моцарт появился на свет

именно здесь. Такая гармоническая «сыгранность» ландшафта и архитектуры, искусства и культуры, традиции и новаторства редко встречается на маленьком пространстве. Прогулка по городу, окаймленному горами Мёнхс-, Фестунгс- и Капуцинерберг, оживляет дух прошлого и одновременно удивляет интересными видами современной жизни. Самый прославленный сын города Вольфганг Амадей Моцарт до сих пор привлекает любителей музыки со всего мира. Барочное очарование облика города создало ему международную славу, побудившую организацию ЮНЕСКО объявить Старый город Зальцбурга Мировым культурным

наследием. Зальцбургский Летний фестиваль со всемирно известной театральной постановкой «Имярек» («Каждый человек») считается одним из «высоко каратных» музыкальных фестивалей в Европе. Да и Голливуд оставил в городе свои следы. Фильм «Звуки музыки» снимался в городе Зальцбурге и его окрестностях. До сих пор места съёмок открыты для посещения.

❖ Зальцбургский фестиваль

25.7 – 30.8.2009,
www.salzburgfestival.at

❖ Дни культуры

9.10 – 26.10.2009,
www.kulturvereinigung.at

❖ Джазовая осень

29.10 – 8.11.2009,
www.Jazz4you.at





Достопримечательности, мимо которых пройти невозможно

Старый город Зальцбурга приглашает для многочисленных прогулок. Самые известные достопримечательности создали городу мировую славу. Дворец Мирабель, улица Гетрайдегассе с Домом рождения Моцарта, крепость Хоэнзальцбург или Зальцбургский Кафедральный собор: Зальцбург очаровывает и романтикой пассажей и внутренних двориков и величием горной панорамы и плеском фонтанов. Красивые улочки, обширные площади и великолепные дворцы с элегантными парками привлекают путешественников со всего мира, и до сих пор город хранит тайну своего очарования.

www.salzburg.info





Карточка Зальцбург Крат – ключ к сцене мира

Карточка Зальцбург Карт предоставляет бесплатное посещение всех достопримечательностей города Зальцбурга один раз, бесплатное пользование общественными транспортными средствами, включая Крепостной фуникулер, катер по реке Зальцах и фуникулер на гору Унтерсберг, а

также привлекательные скидки при посещении культурных мероприятий и совершении многих экскурсий. Карточка Зальцбург Карт есть сроком действия 24, 48 или 72 часа. Ее можно приобрести в гостинице и во всех Зальцбургских информационных агентствах:

❖ Пл. Моцартплатц,
пл. Моцартплатц 5

❖ Главный вокзал, перрон 2а
❖ Открытая стоянка автомобилей, ул. Альпенштрассе / Альпензидлунг Юг
Стоимость: от € 22,00

Городская жизнь – магазины, праздники, рестораны, вечеринки

Зальцбург разнообразен – он и традиционный, и современный, и уютный, и классический, и



модный.

Прогуляйтесь по знаменитым зальбургским улочкам и вволю «продегустируйте» в Старом городе – «самом красивом торговом центре» Австрии, новейшую моду, местную национальную одежду и сладкие сувениры – здесь исполняются любые желания. Посетите ли Вы одно из знаменитых кафе или ресторан высокого класса, везде Вы будете наслаждаться

сердечной атмосферой и королевским обслуживанием. Многочисленные рестораны, бары, клубы и трактиры в Зальцбурге приглашают сделать ночь днём. Излюбленное место встречи в городе – частные пивоварные рестораны, прославившие Зальцбург как негласную пивную столицу Австрии.

Вкусные традиции

Посетите самую старинную

кофейню Австрии Tomaselli, загляните в кафе First - место, где родились знаменитые Mozartkugeln, фирменные конфеты Моцарта, а вечером наведаетесь в самый старый центрально- европейский ресторан Stiftskeller St. Peter, где каждый вечер устраиваются совершенно особые ужины – Вам предложат изысканные блюда по оригинальным рецептам моцартовской эпохи, а в перерывах между переменах блюд Вы сможете насладиться самыми известными оперными ариями Моцарта! Приезжайте в Зальцбург, и Вы поймете, почему Вольфганг Амадей Моцарт появился на свет именно здесь!

Редакция благодарит Tourismus Salzburg GMBH за предоставленные материалы и фотографии



ЗАЛЬЦБУРГСКИЙ ДЕСЕРТ-СУФЛЕ НОКЕРЛН



Ингредиенты:

3 яйца
1 столовая ложка муки
1 столовая ложка сахарного песка
60 г. сливочного масла
1/2 чашки (125 мл) молока
1 чайная ложка ванильного сахара

Старинный рецепт кухарки фон Траппов – вспомните фильм «Звуки музыки»).

Этот оригинальный способ приготовления традиционного австрийского десерта в сковороде сейчас почти забыт.

Отделить яичные желтки от белков, размягчить сливочное масло и слегка подогреть молоко с ванильным сахаром.

Взбить яичные белки с сахаром до пенистого состояния.

Аккуратно смешать желтки с половиной размягченного масла,

половиной ванильного молока, мукой и взбитыми белками. Разогреть оставшееся масло в чугунной сковороде, залить тесто и накрыть крышкой. Как только смесь станет внизу коричневатой, нужно аккуратно перевернуть её по частям лопаткой, прикрыть крышкой и готовить, пока десерт и с другой стороны немного подрумянится. Потом полить ванильным молоком и закрыть крышкой, дав возможность суфле немного пропитаться и подняться. Посыпать готовый десерт небольшим количеством сахарной пудры и сразу подавать на стол.

Современный рецепт

Вам понадобится жаропрочное блюдо, можно из закаленного стекла, объемом не меньше 1 литра. Нужно положить в жаропрочное

блюдо 25 граммов сливочного масла и поставить в духовку для размягчения, не допуская образования коричневого цвета. Отдельно взбить в пену 5 яичных белков, добавить 2 столовые ложки сахара, продолжая долго взбивать до образования воздушной массы.

Затем аккуратно ввести 30 граммов муки, три желтка, немного ванильной эссенции и несколько капель рома. Поделить смесь на 3 части и положить друг за другом в предварительно разогретое блюдо. Поместить блюдо в горячую духовку и запекать 8-10 минут.

Когда нокерлн станет коричневатым, нужно посыпать его небольшим количеством сахара и подавать прямо в блюде для запекания пока десерт не остыл!



**СТРАХОВОЙ ПОЛИС
ДЛЯ ВЫЕЗЖАЮЩИХ
ЗА ГРАНИЦУ**



**СОХРАНЯЕТ ДЕНЬГИ
В ЛЮБОЙ СТРАНЕ**

Страхование
автомобилей,
квартир и их отделки,
домашнего имущества,
дач, коттеджей
в офисе РУКСО
на 10% дешевле.

тел.: 8 499 794 2427
Москва, Электролитный пр., 9 корп. 1

УВЛЕЧЕНИЕ ФРАНЦИЕЙ



Франция, по-прежнему, остается самой посещаемой страной Европы.

Сюда приезжают, чтобы побыть в особой атмосфере праздника, утонченности, романтизма и красоты. Дороги странствий, лежащие во Францию, в первую очередь приводят в Париж - лучший город мира, вот уже тысячу лет остающийся столицей страны. Достопримечательности Парижа - гордость французов и восхищение многочисленных туристов: Собор Парижской Богоматери, Эйфелева башня, знаменитые Елисейские Поля, 7 прекрасных залов Лувра, Музей Орсе и Центр Современного искусства имени Жоржа Помпиду,



Мулен Руж, музей парфюмерии. Прогулки на теплоходе по Сене и неспешные по улицам, чашка

кофе с воздушным круасаном, букетик пармских фиалок и бокал бесценного французского вина -



из них сложится особый незабываемый аромат города. В 32 км от Парижа находится волшебная страна - «Диснейленд Пари», радующий и детей, и взрослых, страна, возвращающая в детство.

Лазурный берег - 120 км береговой линии Средиземного моря, где царствует благословенная красота и роскошь бытия. Здесь море имеет цвет лазури и 300 дней в году светит невозмутимое солнце. Под его лучами нежатся золотые пляжи, тянущиеся на долгие 40 км, горы, реки, заросли лаванды, цитрусовые сады и города-сказки Ницца, Канны, Сен-Тропе, Антиб, Жуан ле Пен, Ментон и другие. Столицей Лазурного берега стала Ницца, основанная в Бухте Ангелов. Этот город славится великосветскими развлечениями,





элегантностью и богатством. Английская набережная, храмы, кварталы старого города, знаменитые рестораны и аромат цветов, фруктов, моря - ни с чем несравнимое обаяние Ниццы, которую не одно столетие пытаются увековечить художники и поэты. Западнее Ниццы находятся Канны. Бывшая рыбацкая деревушка когда-то не догадывалась о своем блистательном будущем и особой любви к нему мировых знаменитостей, самых богатых людей и художников. Стараниями природы, поставившей Альпы на защиту города от холодных ветров, здесь создан приятный для курортного места климат. А Каннский фестиваль сделал город желанным для всего мира. Бульвар Круазет, улица Антиб, Холм Сюке, Аллея Звезд, музеи, острова, лежащие в море вблизи



берегов Канн и хранящие свои легенды и истории. Дорога Наполеона и знаменитый Нижний карниз Ницца-Монако, самая красивая дорога в мире. Между холмов проходит средний Мойен-Корниш. Поворот – и внизу возникает Вильфранш, Свободный Город. В истории Вильфранша есть русская

сторона: с 1865 до 1880 года Россия арендовала его у Сардинского королевства. На рейде стояли корабли под Андреевскими флагами, и русские офицеры прогуливались с итальянскими барышнями у цитадели. Далее расположен «полуостров миллиардеров» - Кап-Ферра, где селятся самые

богатые семьи планеты. Одна из вилл - «Ла-Леопольд» - была построена бельгийским королем Леопольдом. Последним ее владельцем был Билл Гейтс, теперь она продается за 500 млн евро. На вилле «Алам» жила Ксешинская, открывшая некогда в Сен-Жан-Кап-Ферра школу танцев.

Чуть дальше, между морем и небом, на вершине горы стоит волшебная деревня Эз. Ее средневековые улицы – каменные лестницы со ступенями, выбитыми для осликов, нарисованные на стенах окна, квадратная колокольня с синим циферблатом. На самой вершине среди развалин замка разбит сад кактусов. В Эз частенько заезжают небедные русские туристы, способные оценить по достоинству эксклюзивный отдых. Здесь празднуют свадьбы, проводят медовый месяц или просто романтический week-end. В часе езды от столицы

Лазурного берега находится настоящее королевство - княжество Монако, больше похожее на город. Оно поместилось на «ладони» скалы, нависшей над лазурным морем. У Монако славная история и блистательное настоящее: государство считается одним из самых богатых в мире. Среди многочисленных и часто удивительных достопримечательностей главное место, бесспорно, принадлежит Казино в Монте-Карло, а еще - роскоши, которая стала стилем жизни. Среди незабываемых мест Монако можно назвать Розовый Сад в Фонтвьеле, расположенном у самой кромки моря, где в память о принцессе Грейс расцветает 4 тысячи кустов восхитительных роз. Часа за три от Ниццы на пароме можно доехать до Корсики. Древние греки не случайно называли ее Каллиста – «Самая красивая». В наследство от

доисторических катаклизмов остров получил великолепное природное разнообразие: морские пляжи и заснеженные пики, «лунную» пустыню Агриат, ореховые рощи, сосны, которые еще римляне рубили на мачты, виноградники, величественные холмы, заросшие благоухающим кустарником... Чтобы увидеть хотя бы часть этих красот, по Корсике надо путешествовать.

В 15 км к югу от Аяччо - «столицы» Корсики - города, где родился Наполеон, находится роскошный курорт Портиччио, известный прекрасными пляжами с мелким песком и ресторанами с изысканной кухней. Здесь есть всё для настоящего отдыха: водные виды спорта, серфинг, дайвинг. К северу от Аяччо на берегу великолепного залива в окружении розовых гранитных скал расположен Порто. На юго-востоке острова, в кристально-чистом заливе с песчаными бухтами расположен курортный





Порто-Веккьо, спасающийся от солнца в тени сосен, тамарисков и розовых лавров. Здесь начинается страна «маки», воспетая Проспером Мериме. Дух вольной Корсики можно почувствовать, посетив «самый корсиканский из корсиканских городов» Сартен, примостившийся на высоких скалах. Кажется, что город с узкими старинными улочками, домами-крепостями из гранита цвета охры, дошедшими до нас из глубины веков, и средневековой церковью Санта Мария построен как единый ансамбль. Здесь понимаешь, как бережно на Корсике относятся к традициям, и как умеют веселиться на знаменитом карнавале. Вновь добравшись до западного побережья, попадаем в Проприано, крупный торговый и яхтенный порт. Поселение Филитоза знаменито

уникальными каменными статуями. Когда-то корсиканцы считали эти загадочные камни местом сборищ колдунов, а сейчас мегалитический комплекс включен в список всемирного наследия ЮНЕСКО. Бонифаччо - жемчужина Корсики, самый южный город острова, откуда рукой подать до итальянской Сардинии. Длинный узкий залив, в глубине которого расположен город, описан Гомером, и говорят, что с той поры, когда сюда заходил Одиссей, почти ничего не изменилось. Однако нынешний город основал в IX веке тосканский граф Бонифаций, а затем уже генуэзцы возвели на отвесных утесах гавани настоящую цитадель. Три линии укреплений вырастают из скалы, на которой стоит город, и одним своим видом способны отпугнуть самого отчаянного пирата. За тысячелетия волны подточили

скалы, и крайние стены форта будто висят над морем. Бонифаччо словно объединяет три стихии: небо, камень и окружающее его море. Из Аяччо стоит совершить морскую прогулку к Сангинским островам, особенно красивым, когда озаренные лучами заходящего солнца они приобретают пурпурный оттенок. Глядя на дикие скалы и зеленые горы Корсики, понимаешь, что на этом острове соединяются прелесть первозданного, неиспорченного цивилизацией мира и следы богатой истории, память о великих людях, и, главное - пряный воздух свободолюбия. Франция разнообразна и многолика, восхитительна и желанна. Не секрет, что увлечение Францией продолжается всю жизнь.

Советы специалиста

Лариса Смирнова, директор по продукту

Франция - одна из самых любимых российскими туристами стран, а Париж привлекателен в любое время года. На что хотелось бы обратить Ваше внимание. Прежде всего, на выборе отеля. Исторически российские туристы предпочитали размещаться на правом берегу в 9 и 10 округе рядом с Опера (экономично и хорошо подтверждаются). На Елисейских Полях (округ 8, 16, 17) много хороших престижных отелей. Можно также порекомендовать отели в 5, 6, 7 округе на правом берегу. Не стоит выбирать отели, расположенные в арабских кварталах, где российским туристам может быть не всегда комфортно. Вообще Париж - город небольшой (12 x 9 км), транспортная сеть (метро) развита очень хорошо. Рекомендую сразу приобрести книжечку на метро – «Carnet» с 10-ю талонами. Стоимость каждой поездки будет ниже, чем одnorазового билета. Также стоит купить музейную карту – реальная возможность сэкономить при посещении музеев. Кстати, по музеям вполне можно ходить самостоятельно, используя справочники, которые есть в каждом музее. Еще один совет для тех, кто приезжает в Париж впервые – купить обзорную экскурсию по городу. Примерно за 3,5 часа вы получите представление обо всех основных достопримечательностях города и далее сможете самостоятельно строить свою программу. Самые «экономные» месяцы для посещения Парижа – самые жаркие месяцы июль и август, когда отели предлагают размещение 4 дня по цене 3-х. И несколько слов о питании: проблем с едой здесь быть не

может, кафе и ресторанчики самые разные. Стоит только помнить (особенно если путешествуете с детьми), что у французов мясо всегда немного не прожаренное, с кровью. Не любите – сходите в итальянский, японский или какой-нибудь иной ресторанчик. Или не заказывайте мясо! Лазурный берег. Для туристов, которые предпочитают прямые перелеты, мы предложим перелеты рейсами «АЭРОФЛОТА» с 13.06. – 26.09.09 г., по субботам в аэропорт Генуи. Трансфер до Лазурного берега из Генуи недолгий и удобный. В этом сезоне мы порадуем наших клиентов, предложив экономичные варианты размещения в резиденциях в Ницце, Каннах, Ментоне. Ментон расположен на границе с Италией, между Монако и итальянской Ривьерой. Этот курорт на горе, спускающейся амфитеатром к морю, называют «столицей лимонов». В феврале в Ментоне проходит Праздник лимонов. Город также знаменит собором Сен-Мишель, казино и международным музыкальным фестивалем, живописными набережными и улочками в старой части города, музеями Изящных искусств и Жана Кокто. В Ментоне много парков и садов, которые делают прогулки по городу настоящим удовольствием. Новинкой сезона станут: отели 2-3* в Ментоне, а также дефицитные отели 3-4* в Ницце на весь сезон. Виллы в Сен Тропе. Широкий выбор отелей в Ницце, Каннах, Монте-Карло, Жуан Ле Пене, Антибе, Эзе, а также комбинированные 2-недельные туры: Лазурный берег + Корсика.



фото Е. Цодыковской

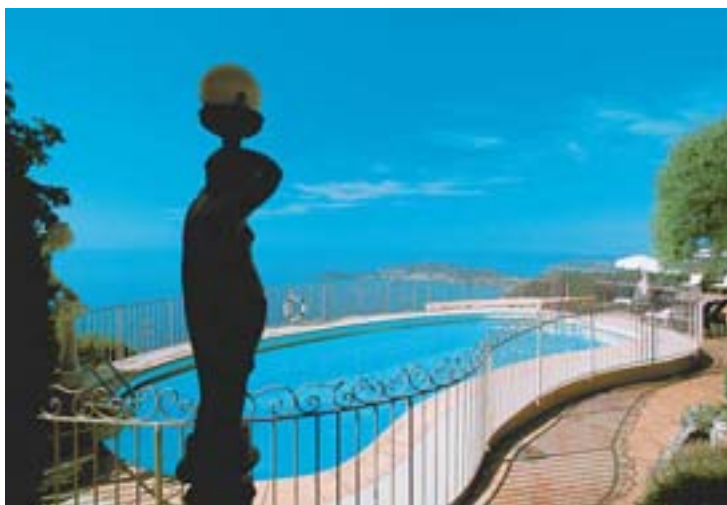
Корсика – практически эксклюзивный продукт «Джет Тревел». В этом году мы предложим также комбинированные туры: 3 ночи Париж + 10 ночей Корсика. Перелеты рейсами AIR FRANCE в Аяччо с 12.07, 02.08, 16.08. по воскресеньям, и экскурсионный тур по острову 3 ночи + отдых на море на севере острова 7 ночей. Перелет рейсами авиакомпании NIKI, с 26.06. Это единственный тур на рынке - совершенно новая программа!

И, конечно, «Джет Тревел», активно занимающийся оздоровлением и лечением, предлагает программы на термальных и минеральных курортах Виши, Эвиан, Киберон, Порник, Биарриц; неумным лыжникам – катание на курортах Ле дез Альп, Шамони, Тинь, Лез Арк, Ла Плать. А также посещение выставок и любые индивидуальные туры.

CHATEAU DE LA CHEVRE D'OR - ОЩУЩЕНИЕ РАЯ...



Затаившийся между морем и небом, замок Chateau de la Chevre d'Or – роскошное убежище в самом сердце средневековой деревни Эз во Франции. Средиземноморские виды из расположенного высоко над морем отеля, солнечные панорамные террасы, высокая кухня - всё это неподалеку от Ниццы и Монако. Бирюзовые скалообразные края бассейнов, пышные сады с ароматом жасмина и роз – обязательное дополнение отеля, состоящего из 36 индивидуально декорированных номеров и сьютов, разбросанных по всей деревушке. Стильные интерьеры номеров, каждый из которых



непохож на другой, система кондиционирования, джакузи, телефон, высокоскоростной интернет (в некоторых из них:

WiFi), спутниковое телевидение, минибар, собственный сейф – деревушка оснащена по последнему слову техники!

Новинка 2009 года - сюиты Cocteau и Luis Navarro, названные в честь художников, часто бывавших в деревне Эз.

Для удовольствия и удобства гостей отель предлагает четыре ресторана, способных удовлетворить как гурманов, так и любителей быстро перекусить.

Один из лучших ресторанов Лазурного берега La Chevre d'Or, отмеченный двумя звёздочками в престижном гиде «Мишлен», располагает полным репертуаром французской кулинарной классики и современных блюд. Долгие приятные ужины дополняются отличным выбором изящных французских вин и сопровождаются захватывающим панорамным видом от Монте-Карло до Сан-Тропе.

Новинка! Eden, недавно открытый на свежем воздухе ресторан, привлекает своими специальными вечерними ценами и соблазняет гостей задержаться до самых сумерок, потягивая любимые напитки среди играющих в

отблеске средневековых стен свечей и мерцающей в лучах соблазнительного заката глади бассейнов.

Кафе Jardin, расположенное на солнечной стороне рядом с бассейном, предлагает гостям





легкие закуски, приятные ланчи и освежительные напитки.

Ресторан Les Remparts на террасе отеля из натурального плитняка порадует гостей более простыми и легкими современными прованскими блюдами в стиле традиционного пивного ресторана.

Le Bar, открывший свои двери по соседству, удивит атмосферой изысканной весёлости под ритмы джаза и впечатляющими панорамными видами.

Для лучшего расслабления: Подогреваемый плавательный бассейн, открытое джакузи и солнечная терраса в саду с удобными лежаками помогут коротать время между приемами пищи. Тем, кто заботится о своем здоровье, понравится наш фитнес-центр, паровая комната, сауна и массажный кабинет, где практикуется хорошо зарекомендовавший себя аюрведический массаж. В нескольких шагах от отеля вас



ожидают шопинг в местных магазинчиках, теннис, гольф, велосипедные маршруты, парусный спорт и конные прогулки. Консьерж отеля поможет организовать однодневную экскурсию в Эз на прогулочном корабле.

Специальное весеннее предложение:

Три ночи в двухместном номере с континентальным завтраком. По прибытии мы пригласим вас на коктейль окунуться с приятную атмосферу джаз-бара.

Воспользуйтесь одним ужином в ресторане La Chevre d'Or (не включая напитки). Посетите два сеанса индийского массажа (по 1 часу каждый). Создание аромата для Неё в студии Galimard. Дегустация вин с нашим ведущим сомелье для Него. Бесплатное посещение деревни, где вы непременно загляните в местные лавки художников, галереи и магазины. Прощальные подарки станут приятным напоминанием об уникальной атмосфере La Chevre d'Or.

www.chevredor.com

Лобстер с французскими бобами, миндалём и летним трюфелем на подложке, приготовленной по старинному рецепту из томатной пасты с ракообразными.

Для основы:

4 Средиземноморских лобстера (примерно по 350 г. каждый)
2 литра морской воды
используются для хранения лобстеров по время приготовления. Наполняясь его ароматами, вода превращается в так называемый «сок лобстера», который используется на первом этапе при приготовлении «одежды для лобстера», а также томатной пасты.

Для соуса:

200 г. сока лобстера
50 г. оливкового масла
30 г. лимонного сока
соль, перец

Горько-сладкая томатная паста

Томатная паста
Глазированные томаты
1 яйцо
200 г. оливкового масла
50 г. сока лобстера

Горько-сладкая поджарка

15 листочков эстрагона
3 лука-шалот
1/2 чайной ложки черного перца
100 г. белого уксуса

Для подачи:

1 щепотка молотого перца чили
1/4 пучка кервеля
15 листьев порезанного эстрагона
20 целых каперсов
5 маслин, разрезанных на 4 части
1 столовая ложка горько-сладкой поджарки
100 гр. томатной пасты

Овощи:

500 г. французских бобов
24 свежих миндальных орехов
200 г. осенних лисичек
100 г. трюфеля
200 г. персиков
1/2 пучка кервеля
1/2 пучка лука-резанца
1/2 пучка петрушки
2 ломтика белого хлеба

Приготовление:

❖ Подогреть сок лобстера,



добавить столовую ложку оливкового масла, лимонный сок, соль и перец. Поварить хвосты лобстера в этом бульоне и затем разрезать их на половинки. Поварите французские бобы в том же бульоне. Оставшаяся его часть будет использована для оформления готового блюда.

❖ Мелко порезать и пропустить через сито помидоры. Отварить в течение 4-х минут яйцо «в мешочек», очистить и поместить в блендер вместе с соком лобстера, томатной пастой и оливковым маслом – взбить. Добавить соль, перец и перец чили.

❖ Порубить лук шалот и эстрагон, добавить подготовленные ингредиенты и потомить на сковороде. Отставить в сторону.

❖ Почистить французские зеленые бобы и отварить в воде с 20 г. соли. Охладить в холодной подсоленной воде, пропустить через сито. Почистить миндаль, порезать тонкой длинной стружкой.

Помыть грибы, порезать тонкими полосками, сбрызнуть оливковым маслом и положить крупинку морской соли на каждую полоску. Подготовить трюфели, нарезать из тонкой соломкой. Разделить веточки трав.

Подача:

На круглой тарелке горько-сладкой томатной пастой изобразите две большие перевернутые слезы друг напротив друга (в стиле инь-янь), положите половину готового лобстера на одну часть и полейте соусом. Поместите немного измельченных зеленых бобов, порубленного миндаля, лисички, трюфели, кусочков лука-шалот, кубиков персика, кервель, петрушку, лук-резанец и тонкие кусочки хлеба как лазанью.

Рецепт предоставлен
господином Philippe Labbe,
Шеф-поваром
гастрономического ресторана
La Chevre d'Or,
(2 звезды Мишлена).

KEMPINSKI GRAND HOTEL DES BAINS В САНКТ-МОРИЦЕ

KEMPINSKI GRAND HOTEL DES BAINS В САНКТ-МОРИЦЕ – ЭТО СВЕЖИЙ ВОЗДУХ, ДЕВСТВЕННАЯ ПРИРОДА И БЕЗГРАНИЧНЫЙ РОСКОШНЫЙ ШОПИНГ!

Однажды в аэропорте Цюриха Вас будет ждать лимузин, который доставит Вас к

великолепным ландшафтам Энгадина – добро пожаловать в Санкт Мориц!

Вы точно знаете, что хотите получить от летнего отдыха: чистый свежий воздух, время для релаксации, долгие прогулки по берегам горного озера. Нелло, наш консьерж, поможет Вам

найти занятие по вкусу.

Каньонинг, рафтинг, полеты на воздушных шарах, вертолетах, кайт серфинг, рыбалка... Все, что Вы пожелаете у нас есть!

Пожелаете ли Вы разместиться в двухкомнатном номере со смежными комнатами, чтобы было удобно отдыхать с детьми, или выберете сьют – Вы этого заслуживаете! Это Ваш выбор. Вид из вашего окна в любом случае будет захватывающим... и тогда, утром, когда встанет солнце, и Вы откроете окна... прекрасный день начнется!

Пчелиный воск, ледниковая вода и горные травы – это составные ингредиенты, которые используются в SPA Kempinski. Зайдите – расслабьтесь и подзарядите свои «батарейки». Хотите провести медицинское обследование? В сочетании с эксклюзивной атмосферой 5-звездочного отеля новый Диагностический и



Реабилитационный центр предложит Вам 2-дневную программу обследования под руководством экспертов. Воспользуйтесь уникальной возможностью включить высокие технологии медицины в Ваш летний отпуск, как инвестиции в Ваше здоровье. Если Вам понравится наслаждаться прекрасной жизнью – «Dolce Vita» - без спортивных увлечений...,



обратитесь к Стефану, нашему водителю, и он отвезет Вас в Via Maistra, где один магазин следует за другим! А после приятного шопинга Санкт Мориц SPA снова будет ждать Вас. Побалуйте себя расслабляющим массажем, пиллингом или какими-нибудь другими процедурами, проводимыми с использованием натуральных местных



ингредиентов – ароматическими травами, натуральным медом и теплыми камнями... Закройте глаза и ощутите блаженство! Вы правы – это лучший летний оздоровительный отдых. Приезжайте в Санкт- Мориц! Подышите нашим чистым горным воздухом, закройте глаза и расслабьтесь!
www.grandhotel-stmorits.ch

КАРАМЕЛЬНЫЕ «ГОЛОВЫ» С САЛАТОМ ИЗ ЛЕСНЫХ ЯГОД И КРЕМОМ

Ингредиенты (на 6 персон)

Для карамели

100 г сахара
200 миллилитров воды
Масло для смазки формы

Для крема

1/2 литра молока
1/4 литра ванильной пудры
90 г сахара
3 яйца
2 желтка

Зеркальная карамель

Подогрейте сахар и карамелизуйте его, помешивая, пока он не растворится до конца. Когда сахар, находящийся внутри, карамелизуется добавьте воды и вылейте смесь в промасленную форму (до 3 мм).

Крем в форме

Подогрейте молоко с ванилью. Тщательно смешайте яйца и яичные белки с сахаром. Добавьте немного яичную смесь в горячее молоко. Наполните кремом форму, используя кулинарный шприц. Погрузите форму целиком в горячую водную баню (80°C) и потом в разогретую духовку (200°C) на 20 минут. После этого надо охладить форму. Перед тем, как вынуть крем, осторожно при помощи ножа отодвиньте его от формы.

Ингредиенты для салата из лесных ягод

300 г свежих ягод (малины, черной смородины, черники или голубики)

400 г сахарного песка
20 г ликера

Смешайте лесные ягоды с сахарным песком и добавьте ликер.

Ингредиенты для соуса

50 г молока
70 г любого кисло-сладкого крема
20 г сиропа из сладких ягод



Готовим
нужное
www.jettravel.ru



Смешайте кислый крем с молоком и добавьте сироп по вкусу.

Сервировать карамельную «голову» на тарелке вместе с сформированным кремом и салатом из лесных ягод, полить соусом. Украсьте тарелку листочками мяты и кусочками шоколада.

Рецепт предоставлен Шеф-поваром отеля
KEMPINSKI GRAND HOTEL господином Mathias
Roock

Советы специалиста. Руководитель направления «Швейцария» Татьяна Клейменова

фото Е. Цодыковской



Летняя Швейцария не менее привлекательна, чем ставшие популярными альпийские курорты. Озера, горы, прекрасная экология, знаменитые клиники, предлагающие уникальные методики и программы лечения, комфортабельные отели, многие из которых имеют собственные SPA центры.

Отдых + SPA и Бизнес + SPA. Бизнесменам, отправляющихся в Швейцарию по делам, хочется порекомендовать посвятить пару дней оздоровлению организма. Например, отель KEMPINSKI GRAND HOTEL DES BAINS в Санкт-Морице, располагающий SPA и Диагностическим и Реабилитационным центром, предлагает 2-дневную программу медицинского обследования с использованием самого современного оборудования и методик. Туристам, которые собираются отдохнуть на

швейцарских озерах также хочется порекомендовать скомбинировать отдых со SPA-программами и курсами реабилитации. Конечно, все это недешевое удовольствие, но дорожке здоровья ничего нет. Что касается групповых экскурсионных туров, то благодаря присоединению Швейцарии к Шенгенскому соглашению, география туров будет расширена. Советую Вам обратить внимание на новинку этого сезона: комбинированные туры Швейцария – Италия (включает посещение Милана) и Швейцария Франция (включает поездку по винным дорогам Эльзаса и пребывание на Лазурном Берегу). Индивидуальным туристам хочется напомнить, что в офисе «Джет Тревел», вы сможете приобрести билет STS (Swiss Travel System), позволяющий

комфортно и недорого путешествовать по стране, используя все возможности швейцарской транспортной системы.

В апреле-мае «Джет Тревел», как официальный партнер Федерации Хоккея России, предлагает пакеты и индивидуальные туры с посещением игр Чемпионата мира, которые пройдут в Цюрихе и Берне.

Долететь до городов Швейцарии можно прямыми рейсами Swiss и Аэрофлота. О комфорте и качестве перевозки рейсами Swiss, пожалуй, знают многие. Но



хочется отметить, что и стоимость их часто является более привлекательной, чем у других авиакомпаний.

Желаю Вам хорошего отдыха в Швейцарии!

SWISS: SUITE НАД ОБЛАКАМИ

С весны 2009 г. параллельно с началом программы обновления самолетного парка авиакомпания SWISS будет обновлять салоны первого класса, прежде всего,

кресел.

Кресла этого 1-го класса отличаются особый дизайн, высококлассный комфорт, больше личного пространства и

возможность самостоятельной регулировки в соответствии с пожеланиями пассажира. Обширное пространство и раздвижные боковые стенки увеличивают личное пространство, а сложное освещение и современный «теплый» дизайн оставляют приятное ощущение. Дополнительный бонус – уникальное гостевое место со спинкой и подлокотниками, позволяющее обедать или работать в приятной компании. Одним нажатием кнопки кресло раскладывается в абсолютно плоскую кровать длиной более 2 м. Внутри кресла находится пневматическая воздушная подушка с регулируемой



SWISS ВНОВЬ ПРИЗНАНА ЛУЧШЕЙ!

Уже 3-й год подряд Swiss International Air Lines побеждает в номинации «Лучшая авиакомпания на рейсах в Европу» по результатам опроса читателей журнала «Business Traveller». SWISS также завоевала 2-е место в категории «Лучшие прямые и транзитные рейсы в Северную и Южную Америку».

«Эти награды – комплимент каждому сотруднику нашей авиакомпании – сказала г-жа Клатт-Волш, Глава департамента Бортового обслуживания. Мы в SWISS считаем, что путешествие начинается задолго до взлета самолета. Поэтому мы стремимся обеспечить качественное обслуживание на всех его этапах. И наши ценности – швейцарское гостеприимство, качество в



каждое детали и индивидуальный подход – соединены воедино так, чтобы, путешествуя со SWISS, наши пассажиры чувствовали себя как дома.

Авиалайнеры SWISS перевезли в 2008 г. 13,5 млн. пассажиров, что на 10,3% больше, чем в 2007 г. Загрузка рейсов осталась на уровне 80,3%, (80,2% в 2007 г.). В 2008 г. авиакомпания

выполнила 134 401 рейсов (более 360 рейсов в день). Однако экономический кризис сказался на декабрьских результатах - средний показатель загрузки рейсов оказался на уровне 78,2% (76,3% в декабре 2007 г.) в частности из-за падения спроса в сегменте поездок премиум класса.

Подробнее на www.swiss.ru



жесткостью. К креслу прилагается двойное пуховое одеяло, Дополнительные плюсы – монитор диаметром 23 дюйма, (самый большой из существующих сегодня в авиаиндустрии), большое рабочее пространство и

место для ручной клади. Над созданием новых кресел SWISS работал в тесном сотрудничестве со своими клиентами. Выдающийся швейцарский теннисист, обладатель 13 титулов «Большого

шлема», Роджер Федерер поделился впечатлениями о новых креслах: «Когда мне нужно будет восстановиться после длительного турнира, новое кресло первого класса SWISS – все, что нужно для отдыха и снятия напряжения в спокойной обстановке. Я с нетерпением жду того времени, когда впервые полечу в новом салоне первого класса SWISS.»

С весны 2009 г. будет происходить постепенная замена Airbus A330-200 более экономичными A330-300. С переходом на них SWISS станет единственной авиакомпанией в мире, предлагающей первый класс на всех без исключения дальнемагистральных рейсах. Подробнее на www.swiss.com/first

ВЛАДИСЛАВ ТРЕТЬЯК - ДО ВСТРЕЧИ НА ХОККЕЕ!



Уважаемые любители хоккея! В этом году наша «золотая дружина» отстаивает титул чемпионов мира в Швейцарии. Эта альпийская страна неоднократно принимала официальные спортивные мероприятия и неизменно проводила их на высочайшем уровне. Мне самому довелось защищать ворота сборной СССР во время чемпионата мира 1971 года в Берне. Тогда организаторам удалось устроить незабываемый хоккейный праздник для всего города. И единственное, чего нам тогда не хватало – так это горячих и верных болельщиков на трибунах, которые поддерживали команду в прошлом году в Квебеке. Огромное вам спасибо!

От лица Федерации хоккея России, нашей национальной сборной, всех, кто живет хоккеем, я приглашаю вас поддержать нашу сборную на чемпионате мира в Швейцарии 2009, который станет последним крупным турниром перед Олимпиадой 2010 года в Ванкувере.

До встречи на хоккее!

Владислав Третьяк,

Президент Федерации хоккея России

Все материалы предоставлены Отделом по связям с общественностью Федерации хоккея России



МЫ – ОДНА КОМАНДА!

Джет Тревел не первый год занимается спортивными программами. В прошлом году компания отправила больше 1500 человек на Чемпионат мира по футболу в Австрию и Швейцарию поддержать Российскую команду. На вопросы редакции ответил Заместитель Генерального директора «Джет Тревел» Максим Приставко.

Каким спортивным событием занимается Джет в настоящее время?

Действительно, впервые Джет Тревел в 2000 году отправил болельщиков на ЧМ по футболу в Голландию, и с тех пор регулярно занимается спортивными соревнованиями мирового уровня по хоккею, баскетболу, биатлону, теннису и т.д.

В этом году по рекомендации Представительства по туризму Швейцарии мы стали официальным партнером

Федерации Хоккея России по отправке официальной делегации и болельщиков на ЧМ по хоккею 2009 в Швейцарии. Кроме того, мы надеемся на продолжение партнерских отношений с Федерацией Хоккея и уже начали готовиться к Чемпионату 2010 года, который будет проходить в Германии, так как Германия также - одно из ведущих туроператорских направлений деятельности Джета.

Игры Российской команды будут проходить в Берне. Уточните, пожалуйста, как там обстоят дела с размещением?

Берн даже по швейцарским меркам город небольшой. Поэтому далеко не всегда удается найти места для болельщиков в черте города. Однако для настоящих поклонников хоккея это не преграда – они охотно расселяются в близлежащих городах. Транспортная система



фото Е. Цодыковской

Швейцарии прекрасно развита, и доехать до Берна не представляет никакой трудности. Те, кто хочет совместить посещение игр и отдыхом – выбирают размещение в городках на озерах. А любители «тусовки», активной жизни и шопинга предпочитают Цюрих, обладающий развитой инфраструктурой развлечений. Все мы будем болеть за команду России и ждать победы.

Да, конечно. Мы радовались победе Российской сборной на Кубке 1-го канала – спасибо Федерации Хоккея, что она продолжает практику проведения этого замечательного турнира в Москве. Теперь ждем ЧМ - 2009 и будем верить, что наши ребята не подведут. Мы видели в прошлом году, как радовалась вся наша страна победам хоккеистов и футболистов. Сегодня победа нужна нам еще больше – мы одна команда!

Беседу провела Елена Косарева



Выставка-ярмарка MITF

Выставка-ярмарка MITF, которая пройдет уже 9-й раз в мае в Гостином Дворе, стала для москвичей и гостей столицы привычным и желанным событием. На вопросы редакции ответила Генеральный директор выставки Ольга Теплякова.

Ольга, MITF проходит в мае, т.е. после 2-х международных мартовских выставок МИТТ и Интурмаркет. Не сложно конкурировать?

- Хотелось бы отметить, что MITF – это уникальный проект. Он совершенно не конкурирует с названными выставками, у него другие задачи и другая аудитория. Это выставка-ярмарка, ориентированная, прежде всего, на прямого клиента. Сроки проведения ярмарки выбраны с учетом непосредственного начала летнего сезона. Именно на выставке потенциальные туристы получают самую полную информацию об отдыхе в России и за рубежом, узнают готовые пакетные цены и выбирают место будущего отдыха. Великолепная центральная площадка выставки «Гостинный Двор» располагает всеми средствами, способными увеличить эффективность работы экспонентов и привлечь наибольшее число москвичей. Среди них – удобное месторасположение (рядом с Кремлем и Красной площадью), единое выставочное пространство, площади для проведения открытых и закрытых презентаций и пресс-конференций, беспроводное



соединение с Интернетом, что создаст возможность бронирования тура прямо на выставке. Тем более что, продажи туров посетителям будут осуществляться по специальным выставочным ценам. Здесь же можно приобрести и различные сувениры, изделия народных промыслов, посмотреть презентации различных стран и регионов России (выступления артистов со всего мира), поучаствовать в розыгрышах призов и лотереях, и даже продегустировать кухни разных стран. Кроме того, в этом году, май, пожалуй, самое выгодное

время для выставки – сейчас народ несколько растерян и вряд ли многие смогут заранее запланировать отдых, а к этому времени уже станет ясно, как провести лето, да и ситуация на рынке, надеемся, определится. *Ольга, этот год обещает быть совсем нелегким для мировой экономики, в том числе для сферы туризма. Как ощущается кризис вами, как организаторами выставки.*

- Да, этот год, несомненно, будет нелегким. Но мы – оптимисты, и верим в то, что партнеры, и российские, и зарубежные правильно оценят ситуацию и

сделают правильные шаги, чтобы преодолеть этот период с наименьшими потерями, а может, быть, и создать условия для будущего развития. Сейчас туристический бизнес, как и многие другие области, находится в периоде затишья и ожидания и мы уверены, что именно сегодня наступило время освоения большего пространства и продвижения своего бизнеса. «MITF» – это оригинальная площадка для представления национальных офисов по туризму, туристических компаний, гостиничного бизнеса, санаторно-курортного комплекса, музейных организаций, поставщиков

товаров для отдыха... и многих других. В этом году в выставке традиционно примут участие зарубежные партнеры из: Болгарии, Беларуси, Вьетнама, Германии, Греции, Египта, Испании, Италии, Китая, Литвы, Мальты, Монголии, Норвегии, ОАЭ, Туниса, Украины, Хорватии, Черногории, Чехии. Впервые собираются принять участие с большой экспозицией Кипр и Чили. И это нас, конечно, только радует. Как и то, что некоторые из наших постоянных участников даже увеличивают площади. Очень широко, как всегда, будут представлены регионы России. Так что те, кто не сможет

позволить себе в этом году отдых за рубежом, найдут у нас подходящие предложения на любой бюджет. Хочется отметить, что выставка проходит под эгидой правительства Москвы, что является своеобразной гарантией качества представленного здесь продукта. Вход на выставку будет осуществляться по бесплатным пригласительным билетам, которые можно будет распечатать с нашего сайта www.mitf.ru или по билетам, приобретенным в кассах Гостиного двора. Будем рады видеть всех желающих с 11 по 14 мая в «Гостином дворе» !



ПРАЗДНИК ЗАЛЬЦБУРГЕРЛЕНДА В ПОДМОСКОВЬЕ



г-н Лео Бауернбергер и г-н Герхард Лесковар

организованный Зальцбургским советом по туризму (Управляющим Зальцбургским Советом по туризму г-н Лео Бауернбергером и Маркетинг-менеджером по СНГ господином Герхардом Лесковаром) совместно с клубом и Австрийским представительством по туризму в РФ. Все приглашенные гости – представители СМИ, известных туроператоров-лыжников и агентств, получили возможность,

Горные лыжи стали в нашей стране одним из самым популярных видов спорта и у элиты, и у простых людей-приверженцев здорового образа жизни. А Австрийские Альпы, по-прежнему, сохраняют лидерство по количеству российских туристов.

20 января 2009 г. в Шуколово в горнолыжном клубе Леонида Тягачева прошел традиционный праздник лыж Зальцбургерленда,



фото А.Дуэля



фото А.Дуэля

не уезжая далеко от Москвы очутиться в Австрии, покататься на горных лыжах и сноубордах под руководством российских и австрийских инструкторов. Мастер-классы австрийских гостей не оставили никого равнодушными. Гости было так много, что места в ресторане, где обычно проходил праздничный вечер, было бы недостаточно. Поэтому вечер продолжился в уютной и дружественной

обстановке в помещении крытого теннисного корта, где были накрыты праздничные столы. Гостей приветствовали Леонид Тягачев, его супруга Светлана Николаевна, Глава администрации поселка Деденево, и дочь Александра - радужные хозяева Клуба. Присутствующие смогли насладиться кулинарными изысками зальцбургских поваров, семья австрийских музыкантов радовала собравшихся тирольскими напевами. Гости праздника получили редкую возможность послушать песни в исполнении Светланы Николаевны. Все это придало вечеру теплые нотки, добавило тепла и семейного уюта, так свойственного семейным австрийским отелям. Еще несколько слов о Клубе - в



Александра, Леонид и Светлана Тягачевы

этом году здесь открыта новая трасса с современными

кресельными подъемниками. Сумерки в зимнее время спускаются рано, но трассы прекрасно освещены – кататься можно до 2 часов ночи. И, действительно, вечером стоянка была заполнена автомобилями. Многие москвичи приезжают сюда кататься после работы. Пара часов на лыжне и стрессы отступают, гормоны радости интенсивно вырабатываются благодаря физическим нагрузкам, общению с природой и дружелюбной атмосфере, царящей в клубе.

Е.Косарева



www.shukolovo.ru

Как доехать: 39 км от МКАД по Дмитровскому шоссе, д. Шуколово; с Савеловского вокзала до ст. Турист, далее на такси, от м. Алтуфьево микроавтобус (по выходным, 1 раз в час).

Зимой Горнолыжный Клуб Леонида Тягачева в Шуколово - одно из самых привлекательных мест для лыжников и сноубордистов в Подмоскowie.

О том, как живет Клуб летом, редакции рассказала Александра Тягачева.

Поверьте, отдыхать летом у нас в Шуколово также хорошо. Комфортная гостиница со всеми удобствами на 100 мест, спортивный комплекс, тренажерный зал, сауна с купелью и сауна-бочка, бильярд, боулинг. Работает ресторан, кафе, бар. Для гостей клуба устраиваются разнообразные праздники и спортивно-развлекательные программы. И при этом у нас сохраняется теплая, семейная атмосфера, которую так ценят наши гости. Мы стараемся создать все условия для активного отдыха – это залог хорошего самочувствия и

Клуб Леонида Тягачева в Шуколово



Александра Тягачева

месяц, как на дачу, проводится много корпоративных мероприятий. Кстати, во время таких мероприятий очень популярен пейнтбол – у нас есть все необходимое.

- Александра, а как чувствуют себя у вас маленькие гости?

Для детей есть игровая площадка. Если родители хотят отдохнуть – можно передать ребенка нашим воспитателям.

- Год, конечно, экономически сложный, планируете ли создать



стройной фигуры! Футбол, волейбол, универсальная спортивная площадка, открытый теннисный корт, пляжный волейбол, баскетбол. Можно взять напрокат квадрациклы, ролики, скейтборды и горные велосипеды,

сходить в лес за грибами и ягодами, приготовить самим шашлыки на мангале – все необходимое для этого мы обеспечим.

Летом к нам приезжают целыми семьями и большими компаниями, как на выходные, так и на целый

что-то новое?

Да, конечно! Этим летом у нас появится пруд, пляжный комплекс с шезлонгами, летнее кафе, трамплины для прыжков в воду. Наши гости смогут покататься на лодках, половить рыбу.

На перспективу мы планируем построить спортивно-развлекательный комплекс с крытым бассейном. Так что несмотря на трудности мы продолжаем развивать инфраструктуру Клуба и создавать для гостей новые возможности для комфортного отдыха.

Но, как говорят «лучше один раз увидеть...» - приезжайте в гости, вам непременно понравится!

РОССИЯ МОСКВА



MITF-2009

9-я МЕЖДУНАРОДНАЯ ТУРИСТСКАЯ
ЯРМАРКА

11-14

мая

МОСКВА
ГОСТИНЫЙ ДВОР



ОТДЫХ НАЧИНАЕТСЯ С МИТФ!

ЛУЧШИЕ ТУРЫ ПО РОССИИ И ВСЕМУ МИРУ!

Тел.: +7 (495) 604-40-39, 690-23-94, 695-63-62

Факс: +7 (495) 783-95-55

E-mail: mitf@ugol.ru

www.mitf.ru



Организаторы:
Комитет по туризму
города Москвы



ЗАО «Международные
туристские ярмарки»



ОАО «Московское
выставочно-конгрессное
агентство»



При поддержке:
Совета Федерации и Государственной Думы, Федерального Собрания Российской Федерации
Координационного Совета по развитию индустрии туризма «Регионы России – Московское соглашение»

Информационная поддержка:





ГОТОВИМ ПУТЕШЕСТВИЯ!

**Австрия
Германия
Италия
Франция
Швейцария
Чехия
США
Россия

Китай
Экзотика**

**Индивидуальные
туры по всему
миру
Корпоративное и
VIP обслуживание
Аренда
автомобилей
SPA и лечение
в Европе
Спортивные туры**

Для турагентств

**(495) 626-89-00 (call center)
м. Фрунзенская**

Для частных лиц:

м. Спортивная	(495) 246-22-77
м. Нагорная	(495) 363-53-01
м. Тверская	(495) 650-62-69
м. Курская	(495) 988-62-57
МО, г. Красногорск	(495) 749-69-26



Авиабилеты:

(495) 258-36-28

Аренда автомобилей:

(495) 626-41-40

www.jettravel.ru